

mit

Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf

Frohe
Weihnachten



ELEKTRO WAGNER
Beratung · Projektierung · Ausführung
Software für Industrie und Handwerk
Anlagen · Hausgeräte · Photovoltaik



- Langjährige Erfahrung von der Planung bis zur Inbetriebnahme von PV-Anlagen mit hochwertigsten Modulen ⇨ Komplettanbieter

- Fachmännische Beratung

- Fehlerdiagnose mittels Thermographie und Kennlinienmessung

· Elektroanlagen
· Industrieautomation

· Photovoltaik
· Wärmepumpen und BHKW

Fronius Service Partner · Zertifizierter Conergy Partner
Autorisierter SunPower Partner

Elektro Wagner
Mitterweg 2 · 93090 Demling
Tel: 0 94 03-33 57 Fax: - 96 87 71
info@el-wagner.de · www.el-wagner.de



WIR LIEFERN HEIZÖL.
Haben Sie schon bestellt?

SCHECK Lagerhaus + Transporte GmbH
Oberheisinger Str. 3 | 93073 Neutraubling
brennstoffe@schecktrans.de
Tel.: 09401 / 60 76 - 176

SCHECKTRANS.DE



Mayer GmbH

Baggerbetrieb

Waldweg 15 • 93090 Bach/Do

Tel. 09403-1354 • Mobil 0171- 4260574

Außenanlagen
Natursteine

Inhalt

Verwaltung

Rathauswegweiser	4
Weihnachtsgrüßworte der Verwaltung	5
Führerscheinstelle informiert - Umtausch in den EU-Kartenführerschein	6
Autofahren im Winter: Sicher unterwegs bei Eis und Schnee	8
Landkreis Regensburg baut Erhebungsstelle für Zensus 2022 aus	9
Der Garten im Winter - ein kleiner Ratgeber	10
40-jähriges Dienstjubiläum von Herrn Georg Weigert, Rathaus und Bürgerhaus noch geschränkt für Parteiverkehr geöffnet, VG Donaustauf als Ausbildungsbetrieb ausgezeichnet!	12
Apotheken Notdienst zum Jahreswechsel 2021/2022, Einwohnerzahlen, Fundsachen der VG Donaustauf	13

Donaustauf

Weihnachtsgrüßwort des Bürgermeisters / Grüßwort Herr Unertl	14
Landrätin Tanja Schweiger ehrte langjährige Kommunalpolitikerinnen und -politiker	15
Weihnachtsgrüße der Feuerwehren des Marktes Donaustauf, Christbaumsammlung mit der Jugendfeuerwehr, 14 Jahre First Responder Donaustauf	16
Einweihung des Kinderhauses „Burgmäuse“ Donaustauf	18
Neues vom Kinderhaus Burgmäuse	19
Neues von der Kindertagesstätte Burgspatzen	20
eCarsharing der KERL eG - neu: BMWi3 am Standort Donaustauf	21
Wissenswertes aus dem katholischen Kindergarten Albertus-Magnus-Haus	22
Nachruf für Herrn Johann Ketterl, Nachruf für Herrn Fritz Faltermeier	24
Spatenstich erfolgt - Arbeiten starten im Sulzbacher Baugebiet, Grundschule Donaustauf: Bekanntgabe der Klassenelternsprecher/ Stellvertreter und des Elternbeirats	25
Kurz & bündig	26
Gemeindebücherei Donaustauf	28
Bilder des Jahres 2021	30
Bürgerservice Donaustauf	32

Bach a.d. Donau

Weihnachtsgrüßwort des Bürgermeisters	34
Kinderhaus Mariä Geburt	35
Neues aus dem BaierWein Museum	36
Nachruf Andreas Beiderbeck	37
Veranstaltungskalender 2021/2022, Bürgerservice Bach a. d. Donau, Kurz & bündig	38
Bitten der Feuerwehr wurden erhört, Bilder des Jahres 2021	39

Altenthann

Weihnachtsgrüßwort des Bürgermeisters	40
Mit einem Jahr Verspätung findet im nächsten Jahr die 150-plus-eins-Feier statt.	41
Die Gemeinde Altenthann stockt ihren Fuhrpark auf	42
Anmeldung für die Kath. Kindertagesstätte St. Nikolaus in Altenthann.	44
Luftreinigungsgeräte für alle Klassenräume	45
Kurz & bündig, Bild des Jahres 2021	46
Bürgerservice Altenthann	47



Herrmann's Party Service

Catering ganz nach Ihrem Geschmack!

Schubertstraße 13 • 93093 Donaustauf • Telefon: 09403 2580
Mobil: 0151 12321994 • E-Mail: herrmann.johann@gmx.de

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

• Elektroinstallation

• Elektrohandel

• Solaranlagen
(für Strom und Warmwasser)

• Marmorheizungen

• Haus- und Wohnungsservice

• Gerüstverleih

Rainer Geserer

Schlosssteig 10 • 93092 Barbing/Sarching • Telefon: 09403 3474 • Telefax: 09403 7370
www.elektro-geserer.de • mail@elektro-geserer.de



Herausgeber:
VGem Donaustauf
Wärther Straße 5
93093 Donaustauf
Tel. 09403 9502-0
poststelle@vg-donaustauf.de

Presserechtlich verantwortlich:
Jürgen Sommer
Gemeinschaftsvorsitzender

Redaktion:
Tanja Ballmann

Gestaltung und Anzeigenabwicklung:

pro.files media
Reifldinger Straße 17
93093 Donaustauf
Tel.: 09403 962806
www.pro-files-media.de

Rathauswegweiser

Die Verwaltung der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf
 Wörther Straße 5, 93093 Donaustauf, Tel. 09403 9502-0, Fax: 09403 9502-80 E-Mail
 poststelle@vg-donaustauf.de

Öffnungszeiten:

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag	von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag	von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Donnerstag	von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch ist kein Parteiverkehr!	

Bürgermeister Markt Donaustauf, Gemeinschaftsvorsitzender

Jürgen Sommer
 Tel.: 09403 9502-0

Bürgermeister Gemeinde Bach a.d. Donau

Thomas Schmalzl
 Tel.: 09403 9502-0

Bürgermeister Gemeinde Althann

Harald Herrmann
 Tel.: 09403 9502-0

Aufgabengebiet	Name	Zimmer	Telefon
Hauptamt			
Vorzimmer	Natalie Stampka	104	09403 9502-36
Personalwesen, Mietangelegenheiten	Markus Dollinger-Pickl	112	09403 9502-18
Finanzverwaltung			
Leitung Finanz- und Haushaltswesen	Josef Meier	109	09403 9502-17
Buchhaltung	Marion Hahn	108	09403 9502-20
Steuern, Abgaben	Birgit Schneider	110	09403 9502-45
Ordnungsamt - Neue Anschrift: Bürgerhaus, Maxstr. 2, 93093 Donaustauf			
Leitung Standesamt, Friedhofsverwaltung	Georg Weigert	1 OG / Zi. 4	09403 9502-25
Friedhofsverwaltung	Dagmar Senft	1 OG / Zi. 4	09403 9502-24
Rentenversicherung, Standesamt, Fremdenverkehr	Ernestine Kastenmeier	EG / Zi. 2	09403 9502-13
Standesamt	Tanja Ballmann	EG / Zi. 2	09403 9502-14
Bürgerbüro	Petra Maier	EG / Zi. 1	09403 9502-41
Bürgerbüro	Daniel Gallasch	EG / Zi. 1	09403 9502-15
Bauamt			
Bauverwaltung, Technischer Mitarbeiter	Karl Meindl	113	09403 9502-22
Bauverwaltung	Gisela Kraus	106	09403 9502-21
Bauverwaltung	Fabian Feldmeier	106	09403 9502-27
Bauverwaltung / Liegenschaften	Monika Rieger	113	09403 9502-26



KOLLMANNSBERGER
 SANITÄR — HEIZUNG — SPENGLEREI

Lessingstr. 30
 93093 Donaustauf
 Telefon: 09403 2305
 Telefax: 09403 962920
 E-Mail: th.kollmannsberger@t-online.de
 www.kollmannsberger-donaustauf.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2021 geht zu Ende – und noch immer stecken wir mitten in der Corona-Pandemie. Das hatte – wie schon im Jahr 2020 – auch im zu Ende gehenden Jahr Auswirkungen auf die Arbeit der Verwaltung. Für Sitzungen waren diverse Auflagen einzuhalten, der Parteiverkehr im Rathaus war nur eingeschränkt möglich. Wir haben nach Kräften versucht, Ihre Anliegen trotz dieser Einschränkungen zu Ihrer Zufriedenheit zu bearbeiten. Ich hoffe, das ist uns gelungen.

2022 wird nicht einfacher werden. Zum einen begleitet uns das Coronavirus immer noch – zum anderen wird es eine Veränderung bei der Geschäftsleitung geben. Ich bedauere es sehr, dass uns unser Geschäftsleiter zum 31. Dezember verlässt. Ich sage Herrn Stefan Unertl an dieser Stelle im Namen unserer Mitgliedsgemeinden Althann, Bach a. d. Donau und dem Markt Donaustauf, herzlichen Dank für seine geleistete Arbeit, die nicht selten weit über das normale Maß hinausging. Ich wünsche ihm für seine Zukunft alles Gute, eine glückliche Hand an seiner neuen Wirkungsstätte und vor allem Gesundheit. Lieber Stefan, vielen Dank und mach 's guad! Schön, dass du bei uns warst. Wir vermissen dich schon jetzt!

Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wünsche ich, auch im Namen der gesamten Belegschaft der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf, eine ruhige und entspannte Adventszeit, ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein glückliches, erfolgreiches und zuversichtliches Jahr 2022. Geben Sie auf sich acht und bleiben Sie gesund!

Ihr

 Jürgen Sommer
 VG-Vorsitzender

Grußwort Herr Unertl

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nach fünf Jahren als Geschäftsleiter und Bauamtsleiter der Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf kehre ich, nach meinem beruflichen Ausflug in die Oberpfalz, wieder zurück in meine Heimat Niederbayern. Nach 30 Jahren in der Kommunalverwaltung stelle ich mich einer komplett neuen Herausforderung.

Rückblickend kann ich sagen, dass es für mich eine sehr schöne, wenn auch oftmals anstrengende und stressige Zeit war. Es wurde einiges an Projekten abgearbeitet, die schon seit Jahren zur Umsetzung angestanden sind. Ebenfalls konnte ich aufzeigen, welche Maßnahmen in die Infrastruktur in den nächsten Jahren notwendig werden und mit den ersten Umsetzungen beginnen.

Ich hoffe, dass ich durch meine Arbeit den Weg zu einer guten Zukunft aufgezeigt und dazu beigetragen habe. Die ersten Schritte sind gemacht, jetzt liegt es an den Gemeindegremien und Ihnen als Bürgern, diesen Weg weiter zu beschreiten.

An dieser Stelle möchte ich es nicht verpassen, mich bei Ihnen allen dafür zu bedanken, dass ich sehr nett empfangen und aufgenommen wurde. Auch wenn es nicht immer leicht war, wurde so gut wie immer ein Kompromiss gefunden, um sowohl Ihre Anliegen, als auch die rechtliche Seite und die Belange der Gemeinden unter einen Hut zu bekommen.

Ich wünsche Ihnen alles Gute für die Zukunft, Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit. An guadn Rutsch ins Neue Jahr.

Ihr

 Stefan Unertl
 Geschäftsleiter

Führerscheinstelle informiert Umtausch in den EU-Kartenführerschein

Führerschein-Umtausch beginnt mit den Jahrgängen 1953 bis 1958

Regensburg (RL). Seit Anfang 1999 gibt es den europaweit einheitlichen EU-Kartenführerschein - ab 19. Januar 2013 werden Führerscheine nur noch zeitlich begrenzt ausgestellt und müssen nach spätestens 15 Jahren erneuert werden. Das hat zur Folge, dass Führerscheine, die vor dem 19.01.2013 ausgestellt wurden, jetzt - gestaffelt nach einem mehrjährigen Stufenplan - in den neuen, befristeten EU-Kartenführerschein umgetauscht werden müssen. Dieser Pflichtumtausch - dazu informiert die Führerscheinstelle des Landratsamtes - beginnt jetzt mit den Geburtsjahrgängen 1953 bis 1958. Alle FührerscheininhaberInnen dieser Jahrgänge müssen ihren Führerschein bis spätestens 19. Januar 2022 umgetauscht haben. Für vor 1953 Geborene gilt eine Ausnahmeregelung. Sie müssen ihren Führerschein erst bis spätestens 19. Januar 2033 umtauschen.

Die Umtauschfrist bestimmt sich bei Führerscheinen, die bis zum 31. Dezember 1998 ausgestellt wurden, nach dem Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers. Bei Führerscheinen, die nach dem 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind, ist das Ausstellungsjahr entscheidend. Vollständig abgeschlossen sein soll die bundesweite Umtauschaktion am 19. Januar 2033. Die Fahrerlaubnisse selbst bleiben weitestgehend unverändert, eine neue Prüfung ist nicht notwendig, auch finden in der Regel keine sonstigen Überprüfungen oder Untersuchungen statt.

Wie läuft die Umschreibung ab?

Wer seinen Führerschein umschreiben möchte, muss dies persönlich bei der für ihn zuständigen Führerscheinstelle beantragen. Für den Antrag (<https://www.landkreis-regensburg.de/media/52097/antrag-auf-umstellung-alt-fe-in-neu-fe.pdf>) benötigt man einen Personalausweis oder einen Reisepass, ein aktuelles biometrisches Passfoto sowie den „alten“ Führerschein. Wurde der „alte Papierführerschein“ nicht bei der aktuellen Wohnsitzbehörde ausgestellt, so muss eine sogenannte Karteikartenabschrift bei der Behörde beantragt werden, die den Führerschein ursprünglich ausgestellt hat. Ist das neue Dokument nach der Bearbeitung bei der Führerscheinstelle eingetroffen, so wird der Antragsteller informiert und kann seinen neuen Führerschein abholen.

Welche Klassen werden eingetragen?

Im neuen Dokument werden die bisherigen Klassen von der alten Fahrerlaubnis grundsätzlich übernommen.

Wie viele Führerscheine sind betroffen?

Im Landkreis Regensburg sind ca. 55.000 Umschreibung für den Zeitraum betroffen, bei denen das Dokument bis zum 31. Dezember 1998 ausgestellt wurde. Für den Zeitraum, die nach dem 1. Januar 1999 und bis zum 18. Januar 2013 ausgestellt wurden, sind ca. 35.000 Umschreibungen vorzunehmen.

Grüne oder rosa Papier-Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind:

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers:	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss:
vor 1953	19. Januar 2033
1953 bis 1958	19. Januar 2022
1959 bis 1964	19. Januar 2023
1965 bis 1970	19. Januar 2024
1971 oder später	19. Januar 2025

Notwendige Unterlagen:

- Antragsformular
- aktuelles biometrisches Lichtbild (Passfoto)
- alter Führerschein (auf Wunsch kann der alte Führerschein entwertet wieder ausgehändigt werden)
- Wurde der „alte Papierführerschein“ nicht bei der aktuellen Wohnsitzbehörde ausgestellt, so muss eine sogenannte Karteikartenabschrift der Behörde beantragt werden, die den Führerschein ursprünglich ausgestellt hat.
- Ausweisdokument (Personalausweis mit aktueller Wohnanschrift oder Reisepass)

Führerscheine, die ab 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind:

Ausstellungsjahr:	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss:
1999 bis 2001	19. Januar 2026
2002 bis 2004	19. Januar 2027
2005 bis 2007	19. Januar 2028
2008	19. Januar 2029
2009	19. Januar 2030
2010	19. Januar 2031
2011	19. Januar 2032
2012 bis 18. Januar 2013	19. Januar 2033

Die Kosten betragen für den neuen Führerschein 25,30 Euro.

Terminvereinbarung / Kontakt:

Telefon: 0941 4009-432 oder -484, -539, -380, -381, 159
E-Mail: fuehrerschein@lra-regensburg.de

Öffnungszeiten der Führerscheinstelle:

Montag bis Mittwoch von 7.30 bis 11.30 und von 13 bis 15 Uhr
Donnerstag von 7.30 bis 11.30 Uhr und von 13 bis 17 Uhr
Freitag von 7.30 bis 11.30 Uhr



Pflege zu Hause
KNEIP

Ambulanter Pflegedienst
Tagespflege · Betreutes Wohnen 47 m² - 120 m²

Telefon: 0160 / 722 93 68, E-Mail: kneip@pflege-kneip.de
www.pflege-kneip.de



• **Physiotherapie**
• **Ergotherapie**
• **Ernährungsberatung**
• **Präventionskurse**

0941/463783300
www.cinisi.de



ZAHNÄRZTE
am Schlossplatz

Daniela Lermer
Zahnärztin

Dr. Bodo Blodau
MSc. Implantologie, Zahnarzt

Dr. Astrid Heider
Kieferorthopädin

Termine nach Vereinbarung
- alle Kassen -

Schlossplatz 6
93109 Wiesent
Tel. 09482 / 3347

info@zahnarzt-wiesent.de
www.zahnarzt-wiesent.de



Moderne Zahnheilkunde für die ganze Familie:

- Implantologie
- Prothetik
- Kieferorthopädie
- Prophylaxe
- Professionelle Zahnreinigung
- Hochwertiger Zahnersatz
- Kinderzahnbehandlung
- uvm.

Autofahren im Winter: Sicher unterwegs bei Eis und Schnee

Mit Winterreifen sind Sie bei Eis und Schnee sicherer unterwegs.

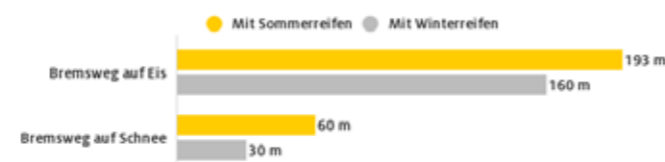
Autofahrer müssen im Winter immer mit Glätte und Schnee rechnen. Besonders gefährlich wird es bei Temperaturen rund um den Gefrierpunkt, weil sich der Fahrbahnzustand dann schnell ändern kann.

10 Tipps, mit denen Sie sicher ankommen.

- Gesetzlich vorgeschrieben: Winterreifen bei Schnee, Schneematsch und Eis
- ADAC empfiehlt Winterreifen von Oktober bis Ostern
- Bei glatten Straßen hektische Fahrmanöver vermeiden
- Auch wenn's lästig ist: Bevor Sie losfahren, das Auto komplett von Eis und Schnee befreien. Das ist vorgeschrieben und nur wer gute Sicht hat, kann auch schnell reagieren. Außerdem dürfen hinterherfahrende Autos nicht durch herabfliegenden Schnee oder Eis gefährdet werden. Sprich: Eiskratzer und Auto-Schneebecken gehören jetzt in jedes Fahrzeug.

Üben Sie das Fahren bei winterlichen Bedingungen und eignen sich wichtige Manöver zur Fahrzeugbeherrschung in einem ADAC Fahrsicherheitstraining in Ihrer Nähe an.

Bremsweg bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h auf Eis und Schnee



für eine gefühlvolle Bremsung den Wählhebel in Stellung N schalten. So sind die Räder frei von Antriebseinflüssen.

- Gerät das Auto in der Kurve aus der Bahn, keine hektischen Manöver versuchen, sondern fest und nachhaltig aufs Bremspedal treten („Bremschlag“). Dabei am Steuer locker bleiben und nur sanft korrigieren. Meist reichen wenige km/h Tempoabbau, und das Auto ist wieder kontrollierbar.
- Vorsicht bei schwankenden Temperaturen um den Gefrierpunkt. Jetzt kann sich die Fahrbahnoberfläche ständig verändern.
- Ist die Fahrbahn mit Eis überzogen, etwa nach Eisregen, hilft nur eins: Auto stehen lassen, Straßendienst abwarten. Die Haftung zwischen Reifen und Straße ist gleich null.
- Schnee und Glätte führen oft zu langen Staus. Kalkulieren Sie besonders im Berufsverkehr längere Fahrzeiten ein.
- Bei Kettenpflicht sollten Sie wissen, wie man Schneeketten montiert, also am besten vorher ausprobieren. Sie gehören auf die Antriebsräder (bei Allradfahrzeugen Herstellerangaben beachten). Erlaubt sind damit maximal 50 km/h.

Diese Informationen stammen von der Webseite adac.de. Nachdruck mit freundlicher Genehmigung. © ADAC e.V. 2021

Landkreis Regensburg baut Erhebungsstelle für Zensus 2022 auf

Wie läuft der Zensus 2022 ab?

Mit dem Zensus wird ermittelt, wie viele Menschen in Deutschland leben, wie sie wohnen und arbeiten. Es sollen alle Einwohnerinnen und Einwohner der Bundesrepublik Deutschland zum Zensusstichtag am 15. Mai 2022 gezählt werden. Dabei kommt ein Verfahren zum Einsatz, das bereits vorhandene Daten verwendet. Insbesondere werden die Meldedaten aus den Registern der öffentlichen Verwaltung genutzt. Man spricht in diesem Zusammenhang von einem registergestützten Zensus. Eine reine Auszählung der Melderegister zur Einwohnerzahlermittlung wäre allerdings nicht ausreichend, da nicht alle Angaben aus den Melderegistern aktuell sind und sein können.

Daher werden alle Gebäude- und Wohnungseigentümer Deutschlands und zusätzlich zu den Angaben aus Registern 16 Prozent der Haushalte sowie die Bewohner von Wohnheimen und Gemeinschaftsunterkünften befragt.

Hierfür sucht der Landkreis Regensburg etwa 310 Erhebungsbeauftragte. Volljährige Interessentinnen und Interessenten können sich über E-Mail unter zensus@lra-regensburg.de melden oder direkt über das Karriereportal des Landkreises Regensburg bewerben.

Infos finden Interessierte auf der Internetseite des Landkreises unter <https://www.landkreis-regensburg.de/unser-landkreis/zensus/>

Wann war der letzte Zensus?

Ein Zensus wird alle zehn Jahre durchgeführt, um aktuelle Zahlen zu erhalten. Dieser Turnus ist in der EU für alle Mitgliedsstaaten verpflichtend festgeschrieben. Die erste Volkszählung nach der Wiedervereinigung Deutschlands war der Zensus 2011 im Rahmen der ersten gemeinsamen Volkszählung in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union. Ursprünglich war der nächste Termin somit für 2021 vorgesehen, aufgrund der Corona Pandemie wurde er aber um ein Jahr verschoben.

Quelle: <https://www.landkreis-regensburg.de/unser-landkreis/zensus/>

10 Tipps fürs Fahren im Winter

- Winter- oder Ganzjahresreifen aufziehen, spätestens, wenn Sie bei winterlichen Straßenverhältnissen unterwegs sind. Wie wichtig Winterreifen sind, zeigt unsere Grafik.
- Geschwindigkeit anpassen und genügend Abstand zum Vordermann halten.
- Niedertouriges Fahren im hohen Gang erleichtert das Weiterkommen auf glatten Straßen - die Reifen bauen besseren Grip auf. Deshalb bei Glätte z.B. im zweiten Gang anfahren.
- Machen Sie gelegentlich eine kurze Bremsprobe auf freier Strecke, wenn keine Gefahr für andere besteht. Dadurch bekommen Sie ein Gefühl für die Straßensituation und den Bremsweg auf glatter Fahrbahn. Der kann bis zu fünf Mal so lang sein wie auf trockenem Asphalt!
- Keine ruckartige Lenkbewegungen. Kommt das Fahrzeug auf gerader Strecke trotzdem ins Schleudern, auskuppeln, bremsen und schnell, aber gefühlvoll gegenlenken. ESP hilft beim Stabilisieren des Autos. Reagiert das Fahrzeug nicht mehr, hilft nur eine Vollbremsung.
- Bei modernen Automatikautos sorgt in der Regel die Elektronik für eine gewisse Traktionskontrolle. Beim Anfahren auf Glätte sollte dennoch besonders behutsam Gas gegeben werden. Bei älteren Automatikautos



Paar GmbH, Garten und Landschaftsbau, Bayerwaldstraße 6, 93093 Donaustauf, Tel.: 09403 1596, info@paar-gmbh.de

Seit 1975
PAAR

Täglich Urlaub -
schöner leben im eigenen Garten!



PETRA FRIEDRICH
KOSMETIK

Für die kommenden Feiertage wünsche ich Ihnen wohlverdiente Erholung und alles Liebe und Gute für das neue Jahr.

Maxstraße 44
93093 Donaustauf
Tel. 09403 954170
www.kosmetik-friedrich.de

Praxis für Naturheilkunde

Graciela
Karl

Behandlungsangebote u. a.:

- Homöopathie
- Bioresonanztherapie
- Manuelle Therapien
- Entspannungs- und Yoga-Kurse

Graciela Karl, Heilpraktikerin und Entspannungspädagogin
Wassergasse 3, 93105 Tegernheim, Telefon: 09403 9542415
Weitere Informationen unter www.praxis-graciela-karl.de

Der Garten im Winter – ein kleiner Ratgeber



Obwohl die kalte Jahreszeit nicht zur gärtnerischen Hochsaison zählt, gibt es dennoch zahlreiche Gartenarbeiten im Winter, an die Sie denken sollten. Erfahrene Gärtner wissen: Je mehr Sie im Winter vorbereiten, umso weniger müssen Sie im Frühjahr tun. Zusätzlich finden Sie in diesem kleinen Wintergarten Ratgeber zahlreiche Tipps, wie Ihr Garten auch bei trübem Wetter und eiskalten Temperaturen lebendig und freundlich wirkt.

1. Wirkungsvolle Winterromantik im Ziergarten

Sobald die Temperaturen nachts unter Null sinken, stellen viele Gartenliebhaber fest, dass die ein oder andere Ecke Ihres Domizils eher trist als romantisch winterlich wirkt. Dabei ist es so einfach, mit wenigen gärtnerischen und dekorativen Tricks, den Garten winterschön zu gestalten.

1.1 Auf Immergrünes setzen

Gärten gehören für viele Menschen zu den ganz besonderen Plätzen im ihrem Leben und zeigen in ihrer Gestaltung oftmals ihren ganz eigenen Charakter. Damit dieser auch in den Wintermonaten sichtbar wird, empfiehlt es sich immergrüne Akzente in Form von Buchsbäumchen oder -hecken zu setzen. Gemeinsam mit

- großen Bäumen,
- Nadelhölzern,
- immergrünen Bodendeckern (Golderdbeere, Kleines Immergrün)
- und Efeu berankten Mauern

verleihen sie Ihrem Garten ein zuversichtliches und frisches Gesicht. Symmetrische Heckenformen lassen dabei auch bei einer dicken Schneedecke, die Struktur Ihres Gartens erkennen.

1.2. Spannendes Sommergrün und dekorative Baumrinden

Dass verwelktes Sommergrün ebenso faszinierend sein kann, wie immergrüne Pflanzen, beweisen unter anderem Buchenhecken sowie verschiedene Stauden und Ziergräser. Die vertrockneten

Blätter, Samenstände und Stängel wirken im Winter sehr attraktiv und schützen darüber hinaus die Mutterpflanze vor Frostschäden.

Ebenso interessant erweisen sich Bäume mit dekorativer Rinde. So kommt zum Beispiel bei zahlreichen Ahorn-Sorten die wirkungsvolle Rindenstruktur erst im winterlichen Garten richtig zu Geltung. Die heimische Sandbirke zählt ebenfalls zu den Bäumen, deren Rinde bei Schnee und Eis hervorsteht.

1.3. Blüten und Beeren als Akzente

Blüten im Winter? Ja, es gibt durchaus einige Pflanzen, die ihrem Garten im Winter eine blumige Ausstrahlung schenken. Bei (milden) Wintern blühen beispielsweise:

- verschiedene Zaubernuss-Sorten (auch Hexenhasel genannt),
- der Winter-Schneeball,
- der echte Jasmin,
- sowie die Christrose, Lenzrose und der Nieswurz.

Für blühende, spätwinterliche Frühjahrsboten sollten Sie im Herbst daran denken, Zwiebel- und Knollenpflanzen zu setzen. Zu ihnen gehören neben dem Schneeglöckchen und dem Krokus auch das Alpenveilchen.

Weitere Farbakzente können Sie in Ihrem Garten mit verschiedenen Beeren, Strauchrosen sowie Zierapfelsorten kreieren. Dies freut auch die Vögel, die die Beeren praktischerweise erst nach längeren Frostphasen als genießbar empfinden.

2. Der Nutz- und Küchengarten: Gartenarbeiten im Winter

Wer auch in den kommenden Sommer- und Herbstsaisons reichlich Obst von den eigenen Obstbäumen ernten möchte, der sollte unbedingt an den richtigen Schnitt denken. Dies gibt den Obstbäumen nicht nur die passende Form, sondern schützt sie auch vor Überalterung. Die kalte Jahreszeit ist dafür die passende Gelegenheit. Was für die traditionellen

Obstbäume gilt, ist auch bei anderen Pflanzen im Nutzgarten zu bedenken. So empfiehlt es sich im Winter bei Haselnüssen einen sogenannten Auslichtungsschnitt vorzunehmen. Dafür werden alle älteren Triebe im Inneren der Haselnuss sowie unerwünschte Bodentriebe entfernt, um weiterhin einen hohen Ernteertrag zu sichern. Heidelbeeren, Brombeeren und Stachelbeeren können ebenfalls von einem Schnitt bei kalten Temperaturen profitieren. Sie erhalten so einerseits eine neue Form und können sich andererseits besser vor Krankheitserregern, wie Pilzen, schützen. Bei der Brombeere sollte der Rückschnitt jedoch eher im Spätwinter erfolgen, da die alten Triebe wirksam gegen Frostschäden sind. Um Risse in den Rinden aufgrund hoher Temperaturschwankungen und winterlicher Sonneneinstrahlung zu verhindern, ist es sinnvoll, Obstbäume mit einem Kalkanstrich zu versehen und Weinreben, Kiwis und Aprikosen mit einem Sonnenschutz aus Jute- und Vliesstoff abzudecken. Nach der Ernte des restlichen Wintergemüses sollten Sie trockene Wintertage nutzen, um die Gemüsebeete umzugraben. Dies erleichtert Ihnen die Arbeit im Frühjahr. Kälteunempfindliche Saatarten, wie Pelerbsen, Puffbohnen oder bestimmte Spinatsorten können Sie ebenfalls schon pflanzen, wenn der Boden ausreichend trocken ist. Für alle anderen Samen und Saatgutreste gilt: Lagern Sie Ihre Blumen- und Gemüsesamen stets kühl und trocken. Nur so bleiben sie für etwa zwei bis drei Jahre keimfähig. Die bleibende Freizeit können Sie im Sinne Ihres Obst- und Gemüsekartens nutzen, indem Sie in Gartenratgebern schmökern und schon die ein oder andere Idee für die Anlage der Beete in der neuen Gartensaison sammeln.

3. Tipps zum Überwintern

Einige Beet-, Kübel- und Zimmerpflanzen brauchen im Winter eine besondere Behandlung, um die kalten bzw. teilweise überheizten Wochen gesund zu überstehen. Einige Pflanzen, wie Klivien, müssen beispielsweise vor Frost geschützt werden. Im Gegenzug benötigen sie aber dennoch eine Kältephase (ca. 10 Grad Celsius), um im kommenden Jahr erneut zu blühen. Für Kakteen gelten ebenfalls spezielle Überwinterungsregeln. So sollten sie während der Winterzeit nicht gegossen werden, um Faulnis zu vermeiden. Bromelien und Nestfarne sind hingegen einmal die Woche in handwarmes Wasser einzutauchen. Der Wurzelfäule durch stehendes Gießwasser ist unbedingt vorzubeugen. Neben der Rücksicht auf die verschiedenen Gießgewohnheiten der einzelnen, pflanzlichen Wintergäste ist es wichtig, regelmäßig nach eventuellen Schädlingen zu suchen, um die Pflanzen gesund durch den Winter zu bringen. In Wintergärten mit Fußbodenheizung sollten Sie zusätzlich darauf achten, dass die Töpfe nicht zu warm werden. Eine isolierende Styroporplatte unter den Töpfen kann dieser Gefahr vorbeugen.

Wer nach der Weihnachtssaison die Weihnachtssterne gern behalten möchte, der kann diese nach dem Winter auch „übersommern“. Dafür müssen Sie nur die Triebe zurückschneiden und ihn im Topf und später im Beet liebevoll pflegen.

4. Den Garten im Winter einfach genießen

Gönnen Sie sich trotz der zahlreichen Gartenarbeiten im Winter ausreichend Entspannungsmomente in Ihrem Gartendomizil und freuen Sie sich an der winterlichen Natur. Sie werden staunen, was sich im Winter in Ihrem Garten alles ereignet. Und wenn Sie doch noch etwas mehr Vielfalt in Ihrem Garten wünschen. Mit artgerechten Vogelfutterstationen bringen Sie zusätzlich Leben in die winterliche Ruhe.

Quelle: <https://www.gartentipps.com>. Vielen Dank für die Genehmigung, den Artikel abdrucken zu dürfen.

trink & spare

Getränke-Märkte GmbH

Bayerwaldstraße 2 • Donaustauf
Telefon 0 94 03 / 28 53

Wir wünschen unseren verehrten Kunden und Freunden

ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr

Ihre Familie Huf - Gärtner

Beachten Sie unsere laufenden Sonderangebote!

Die Bayerische
Polizei



Ihre Polizei rät:
Vorsicht vor falschen Polizisten!



Betrüger geben sich am Telefon als Polizisten oder Behördenmitarbeiter aus.

- Lassen Sie sich nicht unter Druck setzen, auch nicht durch angeblich dringende Ermittlungen zu einem Einbruch in der Nähe! Legen Sie einfach auf!
- Die echte Polizei fordert niemals Bargeld, Überweisungen oder Wertgegenstände von Ihnen, um Ermittlungen durchzuführen!
- Rufen Sie nie über die am Telefon angezeigte Nummer zurück!
- Übergeben Sie nie Geld an Unbekannte!

Gesundes Misstrauen ist keine Unhöflichkeit!
Im Zweifel ...

Polizeiinotruf 110



Herausgeber: Polizeipräsidium Oberpfalz | Bajuwarenstraße 2c | 93053 Regensburg Grafik: PB 1

Schreinerei Freundorfer

- Möbel nach Maß - Zirbenholzmöbel
- RELAX-Bettssysteme
- Einbruchschutz nachrüsten
- Holzfenster-Renovierung mit Aluminium
- Fenster - Haustüren - Wintergärten
- Zimmertüren - Gleittüren
- Innenausbau - Renovierungen

Gewerbegebiet Sarchinger Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing
Tel. 0 94 01 / 84 00

info@schreinerei-freundorfer.de · www.schreinerei-freundorfer.de

40-jähriges Dienstjubiläum von Herrn Georg Weigert

Am 01.10.2021 konnte der Leiter unseres Sachgebiets öffentliche Sicherheit und Ordnung Herr Georg Weigert sein 40-jähriges Dienstjubiläum feiern. Die Bürgermeister der Mitgliedsgemeinden gratulierten ihm dazu herzlich.



Rathaus und Bürgerhaus noch eingeschränkt für den Parteiverkehr geöffnet

Zum Schutz der Bediensteten und zur Verhinderung der Ausbreitung des Coronavirus sind das Rathaus und das Bürgerhaus Donaustauf für den regulären Parteiverkehr weiterhin geschlossen. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter

der Nummer des jeweiligen Bediensteten oder über die Zentrale (Tel.: 09403/9502-0) vereinbart werden. Die Telefonnummern der SachbearbeiterInnen sind im Mitteilungsblatt abgedruckt und stehen auch auf der Homepage.

Aktuelle Hinweise zum Coronavirus in Bezug auf unsere Mitgliedsgemeinden und die Verwaltung erhalten Sie auf unserer Homepage. Da sich die Lage täglich ändern kann, bitten wir Sie, sich entsprechend zu informieren.



VG Donaustauf als Ausbildungsbetrieb ausgezeichnet!

Bereits zum dritten Mal erhielten Unternehmen aus dem Landkreis und der Stadt Regensburg die Auszeichnung „Ausbildung. Geht gut bei uns!“ aus den Händen von Landrätin Tanja Schweiger.

Mit dem Qualitätssiegel „Ausbildung. Geht gut bei uns!“ zeichnet der Landkreis vorbildliche Ausbildungsbetriebe aus. In einem dreiseitigen Bogen listeten die Wettbewerbsteilnehmer ihre guten und ideenreichen Ausbildungsmaßnahmen auf, die sie bereits in ihrem Unternehmen umsetzen.

Die Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf wurde ebenfalls mit diesem Qualitätssiegel ausgezeichnet. Der stellvertretende Gemeinschaftsvorsitzende Harald Herrmann und stellvertretender Hauptamtsleiter Markus Dollinger-Pickl nahmen die Urkunde voller Stolz persönlich aus der Hand der Landrätin entgegen.

Apotheken Notdienst zum Jahreswechsel 2021/2022

jeweils von 8 Uhr morgens bis zum nächsten Tag 8 Uhr morgens

24.12.2021	Adler-Apotheke	Sudetenstraße 34	Neutraubling	09401/1054
25.12.2021	Apotheke im Globus	Pommernstr. 4	Neutraubling	09401/8182
26.12.2021	St.-Michael-Apotheke	Hauptstr. 7	Köfering	09406/460
27.12.2021	Primus-Apotheke	Bischof-Sailer-Str. 5	Barbing	09401/5398600
28.12.2021	Schloss-Apotheke	Schützenring 39	Alteglöfshaus	09453/8177
29.12.2021	St.-Georgs-Apotheke	Regensburger Str. 77	Obertraubling	09401/6910
30.12.2021	Thurn und Taxis-Apotheke	Maxstraße 35	Donaustauf	09403/95050
31.12.2021	Neue Apotheke	Hans-Watzlik-Str. 5	Neutraubling	09401/8191
01.01.2022	Regenbogen-Apotheke	Regensburgerstraße 4	Obertraubling	09401/525967
02.01.2022	Kronen-Apotheke	Straßacker 5	Köfering	09406/9588666
03.01.2022	Sebastian-Apotheke	Gewerbegebiet Nord 2	Tegernheim	09403/8753
04.01.2022	Adler-Apotheke	Sudetenstraße 34	Neutraubling	09401/1054
05.01.2022	Apotheke im Globus	Pommernstr. 4	Neutraubling	09401/8182
06.01.2022	St.-Michael-Apotheke	Hauptstr. 7	Köfering	09406/460

Einwohnerzahlen

(Stand 01.11.2021)

Donaustauf: 4546
 Altenthann: 1525
 Bach a.d. Donau: 1949

Fundsachen der VG Donaustauf

(Stand 01.11.2021)

verschiedene Schlüssel
 verschiedene Räder
 Ring

AUGENARZT
ROBERT A. SERESTER

LASERBEHANDLUNGEN · KONTAKTLINSEN · KINDERSPRECHSTUNDE

Donaustauf

Sprechstunden:
 Mo, Do: 8 - 12 Uhr
 und 14 - 19 Uhr
 Di, Fr: 8 - 12 Uhr
 und 14 - 17 Uhr
 und nach Vereinbarung
 alle Kassen

Donaustauf · Burgstraße 1 · Tel.: 0 94 03 - 96 70 60

www.augenarzt-serester.de

Garten und Landschaftsbau

Gletner M.
0151-22932670

Garten und Landschaftsbau

Baumschneiden
 Heckenschneiden
 Und alles was in Garten so anfällt
 Und auch Baumfäll arbeiten mit einer Arbeitsbühne

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

TRUMMER

IMMOBILIEN

0941

fair und kompetent

44 76 33

http://www.trummer.de



Liebe Donaustauer und Sulzbacher,

das Jahr 2021 war sicher für uns alle eines der herausforderndsten überhaupt. Trotz alledem oder gerade deswegen möchte ich Ihnen und Ihren Liebsten aus tiefstem Herzen ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zuversicht im Überfluss wünschen.

Hoffen wir für das Jahr 2022 auf gute und erfreuliche Nachrichten für uns alle. Die beste Nachricht allerdings hat uns schon vor über 2000 Jahren erreicht.

Freuen wir uns auch darüber!

Frohe Weihnachten!

Jürgen Sommer

Jürgen Sommer
1. Bürgermeister

Vom Himmel hoch

Es kam ein Engel hell und klar
von Gott aufs Feld zur Hirtenschar;
der war gar sehr von Herzen froh
und sprach zu ihnen fröhlich so:

Vom Himmel hoch, da komm ich her,
ich bring euch gute neue Mär;
der guten Mär bring ich so viel,
davon ich sing'n und sagen will.

Martin Luther

Landrätin Tanja Schweiger ehrte langjährige Kommunalpolitikerinnen und -politiker



1. Bürgermeister Jürgen Sommer, 2. Bürgermeister Wolfgang Weigert, Landrätin Tanja Schweiger



1. Bürgermeister Jürgen Sommer, Marktgemeinderatsmitglied Ursula Hildebrand, Landrätin Tanja Schweiger



1. Bürgermeister Jürgen Sommer, Marktgemeinderatsmitglied Martin Sendlbeck, Landrätin Tanja Schweiger

Fotos: Beate Geier (LRA)

Frau Landrätin Tanja Schweiger zeichnete in der Gaststätte „Walba“ Kommunalpolitikerinnen und -politiker mit der Kommunalen Dankurkunde des Freistaates Bayern aus und würdigte damit ihren langjährigen ehrenamtlichen Einsatz. Die Landrätin bedankte sich bei den Geehrten für ihr großes Engagement, mit dem sie ihre Heimatgemeinden und damit auch den Landkreis Regensburg entscheidend mitgeprägt hätten. Neben der Dankurkunde erhielten die Geehrten jeweils ein kleines Geschenk überreicht. Auch die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der jeweiligen Heimatgemeinden nahmen an der Auszeichnung teil. Die Ehrung sollte eigentlich schon 2020 stattfinden, wurde wegen Corona aber zunächst verschoben und nun nachgeholt.

Die Kommunale Dankurkunde des Freistaats Bayern erhielten aus der Marktgemeinde Donaustauf:

Ursula Hildebrand, Donaustauf: Markträtin seit 2002
Martin Sendlbeck, Donaustauf: Marktrat seit 2002
Wolfgang Weigert, Donaustauf: Marktrat seit 2002,
2. Bürgermeister seit 2008, Kreisrat von 2014 bis 2020

Pressemittteilung des Landratsamtes Regensburg

BRK + Ambulante Pflege in und um Donaustauf

- Über 800 Patienten vertrauen uns täglich.
- Wir unterstützen Sie zu Hause.

BRK + Tagespflege „Oase Neutraubling“



- Kostenloser Schnuppertag jederzeit möglich!



Sozialstation Neutraubling
Tel. 09401 915900

Tagespflege Neutraubling
Tel. 09401 524472



Kreisverband Regensburg
Ambulante Pflege
Tagespflege

Wir helfen Ihnen
gerne – bereits
seit 39 Jahren.

Dahoam heißt kalt dahoam!

Telefon 0941 79605-0 • www.brk-regensburg.de



Weihnachtsgrüße der Feuerwehren des Marktes Donaustauf

Die Feuerwehr Markt Donaustauf sowie die Feuerwehr Sulzbach a.d.Donau möchten Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2021 sowie allen Zuwendungen ein großes Danke aussprechen. Auch wenn Corona eine schwierige Situation ist, waren und sind wir immer für Sie einsatzbereit. Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das neue Jahr. Den Umständen entsprechend wünschen wir Ihnen vor allem alles Gute und bleiben Sie gesund.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022. Ihre Feuerwehren
Kommandant Christopher Mäck und Kommandant Christian Schuster
mit den Vorsitzenden der Vereine.

Christbaumsammlung mit der Jugendfeuerwehr Donaustauf

Sofern es die Corona-Lage zulässt werden wir am Samstag den 08.01.2022, ab 8:00 Uhr wieder Ihre ausgedienten Christbäume für einen Unkostenbeitrag von 2 Euro einsammeln. Bitte legen Sie Ihre Bäume spätestens am Samstagmorgen um 8:00 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand. Wir informieren Sie über die Presse und das Internet noch frühzeitig über mögliche Änderungen.

Die Jugendfeuerwehr der Feuerwehr Markt Donaustauf wünscht Ihnen eine gesunde Weihnachtszeit.

14 Jahre First Responder Donaustauf

Wir ziehen eine Zwischenbilanz

Im Jahr 2008 wurde die First Responder Einheit der Feuerwehr Donaustauf gegründet und dürfte mittlerweile im gesamten VG-Bereich bekannt sein. Bei Notfällen und Unfällen, zu welchen der Rettungsdienst gerufen wird, alarmiert die integrierte Leitstelle Regensburg (Notruf 112) zeitgleich den First Responder. Ziel ist es durch schnelle professionelle Erste Hilfe das therapiefreie Intervall zwischen Absetzen des Notrufes und Eintreffen des Rettungsdienstes zu verkürzen. Da die First Responder örtlich nah und zudem ortskundig sind, können Sie schneller am Einsatzort sein, als der meist aus Regensburg kommende Rettungsdienst. Oftmals handelt es sich um nur wenige Minuten, welche aber zwischen Leben und Tod entscheiden können. So beispielsweise sinkt die Überlebenschance bei einem Herz-Kreislaufstillstand ohne Reanimation mit jeder Minute um 10 %. Unsere Helfer*innen sind für diese Notfallsituationen ausgebildet und trainiert und bringen zudem notwendige medizinische Ausrüstung wie einen Defibrillator mit. So konnten wir in den letzten 14 Jahren, einige Leben retten oder schwere gesundheitlichen Schäden abwenden. Da der First Responder keine Pflichtaufgabe ist und vollständig ehrenamtlich abgeleistet wird ist dieses System auch nur durch Spendengelder finanziert. Dementsprechend sind wir auf die Unterstützung der Mitbürger*innen durch Spendengelder angewiesen.

Daten und Fakten:

Durchschnittliche Ankunft am Einsatzort nach Alarmierung
der Leitstelle in Donaustauf: 04:41 Minuten
Durchschnittliche Einsatzzeit: 39 Minuten
Einsätze im Jahr 2021 bis Anfang November: 327 Einsätze
Davon 17 Reanimationen, 19 Kindernotfälle, 44 Stürze, 24 Unfälle mit Radfahrern oder PKW.
Absolvierte Einsätze seit dem Jahr 2008: über 4500 Einsätze
Die meisten Einsätze sind am Wochenende.
Freitags 46 Einsätze, Samstags 73 Einsätze, Sonntags 63 Einsätze



Da unser aktuelles Dienstfahrzeug durch eine Neubeschaffung im Jahr 2022 ersetzt werden soll, würden wir uns über eine Spende freuen.
Bankverbindung:
FF Donaustauf e.V.
Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG
IBAN: DE51 7506 2026 0000 018678
Verwendungszweck: First Responder

GenussWelt

Café · Bar

Kaffee & Kuchen zum Mitnehmen

Versüßt euch den Tag mit richtig gutem Kuchen!

Wir backen auch für Hochzeit, Geburtstag und Familienfeste // Genießer-Frühstück am Wochenende // Süße Geschenkideen // ... Maxstraße 14 // 93093 Donaustauf // Tel. 09403 9691116

Gomeier

Bau GmbH

Umbau, Ausbau, Sanierung

Ludwigstraße 15
93093 Donaustauf
Tel. 09403 1831
info@gomeier-bau.de
www.gomeier-bau.de

MALERBETRIEB HOCHSTETTER

Tulpenweg 15
Sulzbach/Do.
93093 DONAUSTAUF

Telefon 094 03/17 68
Telefax 094 03/42 36
Handy 01 71/8 12 19 36
maler-hochstetter@t-online.de

- Wärmedämmverbundsystem
- Kreative Maltechniken
- Fassadenanstriche
- PVC-/Teppich- und Korkbodenbeläge
- Tapezierarbeiten

Auto **KAISER** GmbH

www.kaiser-auto.de

DONAUSTAUF
SULZBACH
SCHULSTR. 7

Tel.: 09403 - 95000

Spezialist
für Auto,
Lack,
Felgen
Chip-Tuning....



Fabian Bentrup (Leiter des Kinderhauses "Burgmäuse", mit 1. Bürgermeister Jürgen Sommer



Pfarrer Erich Renner und Pfarrerin Cordula Winzer-Chamrád



Team des Kinderhauses "Burgmäuse"

Einweihung des Kinderhauses „Burgmäuse“ Donaustauf

Das Johanniter-Kinderhaus „Burgmäuse“ in Donaustauf ist offiziell eingeweiht worden. Nachdem die Kinder mit einem Ständchen die Feier eröffnet hatten, begrüßten Donaustaufs 1. Bürgermeister Jürgen Sommer und der Leiter der Einrichtung, Fabian Bentrup die Gäste. „Etwas Neues einzuweihen, ist meist sehr erfreulich“, so Jürgen Sommer. Heute gelte das ganz besonders: „Wohin ich schaue, sehe ich nur Glück, Zufriedenheit und Freude.“ Bernd Strathmayer vom Ingenieurbüro EBB, das den Bau plante, freute sich, dass „die Sache fertig ist“ und lobte die hellen, großen und freundlichen Räume. Pfarrerin Cordula Winzer-Chamrád und Pfarrer Erich Renner spendeten im Kinderhaus den Segen für die Kinder, das Team und die Eltern. Anschließend sprachen Johanniter-Regionalvorstand Martin Steinkirchner und Sylvia Meyer, Sachgebietsleitung für Kindereinrichtungen in Ostbayern, ein Grußwort. Martin Steinkirchner äußerte seine Freude darüber, dass die Gemeinde die Trägerschaft den Johannitern übertragen habe und versprach, „saubere Arbeit“ mit einem „gut gemischten Team“ zu leisten. Zum Abschluss übergab er dem Personal mit Sylvia Meyer Blumensträuße und ein paar Bilderbücher für die Kinder. Zur Unterhaltung der Kleinen wurde ein Kasperltheater aufgeführt. Nach dem Segen konnte bei einer kleinen Stärkung von dem großen Buffet das Kinderhaus besichtigt werden. In der neuen Einrichtung werden Kinder im Alter von drei bis zehn Jahren betreut. Das Kinderhaus bietet zwei Kindergartengruppen und 50 Betreuungsplätze. Außerdem ist es möglich, das Angebot einer Hortgruppe mit 25 Betreuungsplätzen wahrzunehmen. Eine Betreuung für Kinder mit Behinderung bzw. speziellem Förderbedarf ist möglich.



v.l. 3. Bürgermeister Christian Bluml, Leiter des Kinderhauses Fabian Bentrup, 2. Bürgermeister Wolfgang Weigert, Pfarrerin Cordula Winzer-Chamrád, Pfarrer Erich Renner, 1. Bürgermeister Jürgen Sommer mit 2 Kindern aus dem Kinderhaus "Burgmäuse"



Kinder schauen gespannt dem Kasperltheater zu

Anmerkung der Redaktion: Text wurde von den Johannitern zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

Neues vom Kinderhaus Burgmäuse

Endlich war es soweit. Nach langer Wartezeit konnten die Kinder des Kinderhauses Burgmäuse endlich in ihr neues Kinderhaus einziehen. Viele Kisten und Kartons wurde gepackt, damit auch alles beim Umzug mitkommt. Einige der Spielzeuge, Kuscheldecken, Schlafmattchen und leichten Kartons wurden vor den Sommerferien von den Kindern selbst in das neue Kinderhaus gebracht. Die schweren Sachen wurden dann in der Schließzeit des Kinderhauses durch die Fa. Fisch erledigt. Nach den Sommerferien waren die Augen dann riesig, als die Kinder das neue Kinderhaus das erste Mal eingerichtet gesehen haben. Gleich wurden die neuen Gruppenräume genavestens angeschaut und erprobt. In den weiteren Wochen wurde die Einrichtung dann nach und nach dekoriert und es wurde Leben eingehaucht.

Den Kindern gefällt das neue Kinderhaus sehr gut und alle sind glücklich über den Umzug. Vor allem gefällt ihnen die neue Turnhalle und das Außengelände.

Anmerkung der Redaktion: Text wurde vom Kinderhaus „Burgmäuse“ zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

Mahal

Kfz-Werkstätte

Unser Angebot für Sie:

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Klima-Service
- elektro. Achsvermessung
- Unfall-Instandsetzung
- Reifendienst

Auto Mahal GmbH
 Kreuzstraße 2
 93092 Barbing
 www.auto-mahal.de
 auto-mahal@t-online.de
 Telefon (0 94 01) 34 31
 Telefax (0 94 01) 15 97

www.auto-mahal.de

Patricia Heidrich
 Goldschmiedemeisterin

pa-schmuckdesign.de

09403 / 54 99 427
 0176 / 700 420 93

GLASKLARE SACHE

WIR SIND FÜR DEN DURCHBLICK!

Glastechnik Möck - Glaserei

- Glasreparaturservice aller Art
- Notdienst bei Einbruch
- Ganzglasduschen
- Ganzglastüren
- Glasschiebetüren
- Küchenrückwände aus Glas
- Glaszuschnitt nach Maß (alle Glasarten)
- Isolierglasaustausch "Energie sparen mit Glas"
- Ihre Idee aus Glas

Traunreuter Str. 15, 93073 Neutraubling
 09401/528485, info@glastechnik-moeck.de
www.glastechnik-moeck.de

amann ^{GmbH}

Qualität mit Wohlfühlgarantie

Ihr starker Partner für:

- ✓ Schlüsselfertiges Bauen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz, Estricheinbau, Verputzarbeiten, Maurerarbeiten, Erdaushub, Beton-/Stahlbetonarbeiten.

Amann GmbH, Weinbergstraße 5, 93093 Sulzbach
 Hans Amann: Tel.: 09403 2186, 0171 1448046
 Johann Amann: Tel.: 09403 646, Fax.: 09403 4840

18 mit.

mit. 19



Neues von der Kindertagesstätte Burgspatzen

Die Johanniter Kita Burgspatzen wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern der Markt-gemeinde Donaustauf eine besinnliche Vorweihnachtszeit, schöne Weihnachten und das wichtigste: Bleibt's alle gesund!!

Feier zu Sankt Martin

Auch in diesem, zweiten Corona-Herbst konnten wir es den Kindern wieder ermöglichen, das wichtige und beliebte Fest zu Sankt Martin zu feiern. In diesem Jahr konnten die Kinder aller vier Gruppen die Feier sogar gemeinsam erleben. Schweren Herzens haben wir uns aufgrund der hohen Inzidenzen dazu entschieden, das Fest ohne Eltern, Geschwister und Verwandte der Kinder zu feiern. Wir hoffen, dass wir im nächsten Jahr das Fest wieder in gewohnter Form feiern können. In der Martinswoche haben sich die Kinder intensiv mit dem Thema und der geschichtlichen Person Sankt Martin auseinandergesetzt, viel gesungen, viele Martinsgänse gebacken, das Martins-Schauspiel geübt und selbstverständlich Laternen aus alten Papptellern gestaltet. Am Tag des großen Festes trafen die Kinder um 16:30 Uhr in der Einrichtung ein. Nachdem sich alle in der Aula eingefunden hatten, wurde den Kindern die Geschichte von Sankt Martin mittels des Kamishibais (einem Erzähltheater) erzählt. Danach haben die Vorschulkinder Fürbitten im Bezug zu Sankt Martin vorgetragen. Im Anschluss fand ein Spielgedicht (Martin reitet auf dem Pferd) mit Bewegungselementen statt. Dann gab es für die Kinder leckere Wienersemmeln und Kinderpunsch und die selbstgebackenen Martinsgänse wurden geteilt. Derweil bezog die Feuerwehr schon Stellung und sperrte so manche Straße um für Sicherheit während des Laternenumzugs zu sorgen - ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an unsere FFW Donaustauf! Bevor es zum Umzug ging, führten die Schulkinder im Garten der Einrichtung noch das Schauspiel zu Sankt Martin auf - die Kindergartenkinder waren begeistert von der schauspielerischen Leistung der Schulkinder. Im Anschluss machten wir uns auf, die Stauer Straßen mit unseren Fackeln und Laternen zu erleuchten und die Stille der Nacht mit Martinsliedern zu füllen. Alles in allem war es ein wunderschönes Fest und die Kinder hatten große Freude und Spaß daran, den Tag des heiligen Sankt Martin gemeinsam feiern zu können.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bild wurde von der Kindertagesstätte Burgspatzen zur Verfügung gestellt - vielen Dank



Auszeichnung „Öko-Kids“ - Kindertageseinrichtung Nachhaltigkeit

Voller Stolz können wir verkünden, dass unsere Johanniter Kita Burgspatzen nun auch offiziell ein Haus für Nachhaltigkeit ist. In diesem Jahr haben wir an der Zertifizierung „Öko-Kids“ teilgenommen und das Zertifikat auch erlangt! Neben der Auszeichnung zum Haus der kleinen Forscher, welche wir bereits 2016 erreicht und 2020 erneuert haben, ist dies ein weiterer Meilenstein, der unsere Arbeit in den Bereichen Natur, Umwelt, Naturwissenschaft und Nachhaltigkeit auszeichnet. Ein großes Lob und Dankeschön geht an dieser Stelle an unsere pädagogischen Fachkräfte, die sich für die Auszeichnung mächtig ins Zeug gelegt haben und natürlich an die Kinder, die bei den Angeboten voller Freude, Tatendrang und Eifer dabei waren. Grundlage für die Auszeichnung war ein Müll-Projekt. Die Kinder unserer Einrichtung befassten sich über einen längeren Zeitraum mit dem Thema und erhielten Einblicke in die Bereiche Umweltschutz, Mülltrennung, Upcycling und nachwachsende Rohstoffe. Selbstverständlich werden wir uns auch weiterhin verstärkt diesen ökologischen Themen widmen, denn die Resonanz der Kinder war durchweg positiv.

eCarsharing der KERL eG - neu: BMWi3 am Standort Donaustauf

eCarsharing gibt es ab sofort auch in Donaustauf. Damit wird ein weiteres E-Auto (BMWi3) in den eCarsharing Pool der Kommunalen Energie Regensburger Land eG (KERL eG) aufgenommen. Das Fahrzeug steht ab sofort am Standort Donaustauf (REWAG Ladesäule am Parkplatz in der Eichendorffstraße 13, Donaustauf) zum Nutzen und zum Teilen für die Bürgerinnen und Bürger sowie Firmen zur Verfügung. Die Vorstandsvorsitzende der KERL eG, Landrätin Tanja Schweiger, übergab den BMWi3 an Bürgermeister Jürgen Sommer. Mithilfe des Hauptsponsors, der Sparkasse Regensburg, und mit Unterstützung des Marktes Donaustauf kann der BMWi3 zu günstigen Konditionen an Bürgerinnen und Bürger sowie an Firmen zur Verfügung gestellt werden.

Wo kann ich mich registrieren?

Unter www.KERLeG.de können sich interessierte Nutzer/innen registrieren. Im Landratsamt Regensburg oder bei der Marktverwaltung Donaustauf wird nach einer kurzen Sichtprüfung des Führerscheines der Account zum Buchen der E-Autos freigeschaltet. In Zusammenarbeit mit das Stadtwerk.Regensburg kann anschließend das gewünschte Fahrzeug gebucht werden. Über diese gemeinsame Buchungsplattform (auch als App verfügbar - EARL Regensburg) können nun sowohl die Fahrzeuge vom das Stadtwerk Earl als auch von der KERL eG genutzt werden.

Hotline rund um die Uhr erreichbar

Die Kooperation mit das Stadtwerk.Regensburg und dem das Stadtwerk.Earl-Projekt bietet zudem die Möglichkeit, dass sich Nutzer der e-Fahrzeuge bei Problemen oder im Pannenfall an eine Notfall-Hotline wenden können und hier kompetente Auskunft erhalten. Diese ist unter der Telefonnummer 0941 6013838 erreichbar.

Kostenfreies Auftanken an allen Standortlade-punkten - günstige Nutzungsgebühren

Die Fahrzeuge des eCarsharings der KERL eG sind zum Abschluss der Nutzungszeit wieder an den jeweiligen Standort zurückzubringen und können dort kostenfrei aufgetankt werden. Für die erste (angefangene) Nutzungsstunde wird ein Betrag von vier Euro, für die zweite und dritte von jeweils drei Euro und für jede weitere ein Euro in Rechnung gestellt. Zuzüglich wird eine Kilometerpauschale von 0,10 € berechnet. Für Jahresabonnenten des RVV gibt es sogar noch einen weiteren Rabatt. Die einmalige Registriergebühr beträgt 29,99 Euro.

Neukunden, die die Sichtprüfung des Führerscheins am Landratsamt Regensburg oder an einer Standortgemeinde im Landkreis durchführen lassen, erhalten zusätzlich ein RVV-Streifenticket. Der entsprechende Gegenwert kann auch auf dem RVV-Kundenkonto gutgeschrieben werden.

Pressemittteilung des Landratsamtes Regensburg



Landrätin Tanja Schweiger übergab den BMWi3 an Bürgermeister Jürgen Sommer (Foto: Natascha Buberger)

Kontakt bei Rückfragen

Kommunale Energie
Regensburger Land eG - KERL eG -
E-Mail: KERL@ira-regensburg.de
Telefon: 0941 4009-464
Homepage: www.KERLeG.de.

Landratsamt Regensburg
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit /
Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg

Pressesprecher:
Hans Fichtl
Stellvertretende Pressesprecherin:
Astrid Gamez
Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547
E-Mail: pressestelle@ira-regensburg.de
Internet: www.landkreis-regensburg.de

STRÖBL 
Bagger · LKW · Radlader-Betrieb

Ihr zuverlässiger Partner für:

- ✓ Erdarbeiten
- ✓ mobile Recyclinganlage
- ✓ Lieferung von Material: Sand, Kies, Splitt, Frostschutz

Haid 21 | Tel. 09408 1454 | Handy 93177 Altenthann | Fax. 09408 859085 | 0171 7286939

Wohlfühl STUDIO
Schönheit | Gesundheit | Verjüngung | Business

Karin Prem
0160 - 94 60 19 85

Ihr Termin für Ihre schönste Zeit

www.karins-wohlfuehlstudio.de

• DACHSTÜHLE
• HOLZDECKEN
• DACHAUSBAU
• HOLZVERKLEIDUNGEN
• DACHEINDECKUNGEN

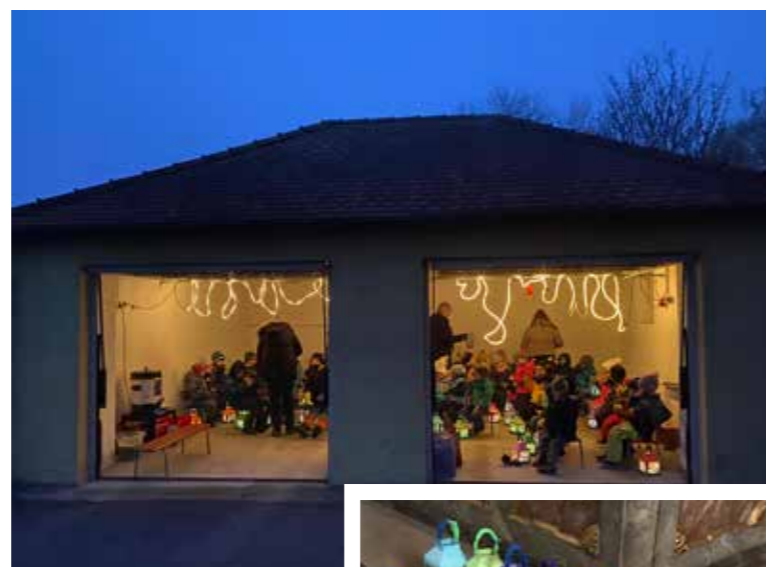
SCHWEIGER
Holzbau & Dachdeckerei GmbH

Oberlichtenwald 9 • 93177 Altenthann • Telefon: 09403 635 • info@holzbau-schweiger.de



Wissenswertes aus dem katholischen Kindergarten Albertus-Magnus-Haus

Taxisstraße 3, 93093 Donaustauf, Tel: 09403/1893
Email: don austauf@kita.bistum-regensburg.de



KLEINER TAG DER OFFENEN TÜR

Da seit den letzten zwei Jahren aufgrund eines bestimmten Virus der Zugang in den Kindergarten für die Eltern nur selten war, überlegten wir uns dieses Jahr etwas ganz Besonderes. Wir beschlossen die Elternbeiratswahl am 29. September mit einem Tag der offenen Tür zu verbinden. Gemeinsam mit ihren Kindern konnten sich die Eltern, in vier unterschiedlichen Zeitgruppen, ab dem frühen Nachmittag das Gruppenzimmer sowie die anderen Räumlichkeiten anschauen. Einige von ihnen hatten schon seit geraumer Zeit keinen Einblick in das Gebäude mehr, weshalb viele Sachen für sie neu waren. Nun konnten sie mit ihren eigenen Augen das neue Spielzeug betrachten, im hauseigenen Garten spazieren, die Turnhalle aktiv erleben und sich mit den Erzieherinnen und anderen Eltern austauschen. Auch den Kindern wurde hiermit ermöglicht, Mama und/oder Papa das allerliebste Spielzeug zu zeigen und sogar gemeinsam damit zu spielen. Da war die Freude wirklich groß! Im Eingangsbereich gab es einen separierten Bereich, um die Stimmzettel für die Wahl auszufüllen. Herr Pfarrer Renner hatte für diesen Anlass eine extra Videobotschaft gemacht, welche an diesem Nachmittag ebenfalls im separierten Bereich immer wieder abgespielt wurde. Gewählt wurden insgesamt neun Beiratsmitglieder mit Herr Dümmler und Frau Semmelmann als Vorsitzende.

Vielen Dank an alle Elternbeiratsmitglieder für Ihre Bereitschaft!

SANKT-MARTINS-FEST

Wie allseits bekannt gibt es von Sankt Martin unzählige Legenden und Erzählungen, weshalb wir im Kindergarten jedes Jahr eine neue Legende genauer unter die Lupe nehmen. Dieses Jahr haben wir uns für die Legende von Sankt Martin im Gänsestall entschieden. Um das Thema zu vertiefen, gab es natürlich bereits Wochen vor dem großen Tag viele verschiedene Angebote für die Kinder. Ob spannende Gänsegeschichten, lustige Gänselieder oder das kreative Gestalten unserer eigenen Gänse - das Thema war bei uns durchgängig ersichtlich. Nach langem Warten und Darauf freuen war es am 11. November endlich soweit: der Tag unseres heiß ersehnten Sankt-Martins-Fest war da.



Vormittags gab es in der Kirche einen besinnlichen Gottesdienst, in dem viel gesungen und gestaunt wurde. Am Nachmittag war es dann Zeit für den Sankt-Martins-Umzug. Mit einer Laterne in der einen Hand und einem Kind an der anderen Hand ging der Umzug im Pfarrhof los. Musikalisch wurden wir dabei mit einer Lautsprecheranlage unterstützt, wodurch eine ganz besonders magische Stimmung herrschte. Am Martinsfeuer angekommen haben alle mit ihren besten Singstimmen die fleißig geübten Lieder kräftig mitgesungen. Nachdem wir ein paar Runden um das Martinsfeuer gegangen sind, saßen wir uns gemeinsam auf die überdachten Bänke um das Fest ruhig ausklingen zu lassen. Hierbei gab es für die Kinder leckeren und vor allem warmen Punsch, gemeinsam mit ein paar Leckereien zum Naschen. Zum Abschied gab es für jedes Kind Martinsgebäck mit einem Gänsemuster, das liebevoll vom Elternbeirat gebacken und in einzelne Tüten verpackt wurde. Zusammenfassend gesagt: das war ein Fest, an das wir uns gerne zurückerinnern werden.

„ENTDECKUNGEN IM ZAHLENLAND“ von Prof. Gerhard Preiß

Mit dem neuen Kindergartenjahr gab es natürlich auch viele neue Vorschulkinder. Endlich zählten sie zu den Größten, den Ältesten - da war der Stolz enorm. Enorm war auch die Freude und vor allem die Neugier auf den Vorschulkurs, von dem sie bis dato nur Geschichten und Erzählungen gehört haben. Als der Tag vom ersten Vorschulkurs kam, waren die schlauen Füchse sehr aufgeregt. Dort haben die Kinder zum ersten Mal vom Zahlenland erfahren, in welchem die kleinen Zahlen von 1 bis 5 leben. Sie leben zusammen in einem Haus in welchem jede Zahl ihre eigene Wohnung hat. Die Wohnungen werden entsprechend mit Möbeln, wie den Zahlentischen, Zahlenwürfeln, und noch vielen weiteren ausgestattet. Doch dabei bleibt es nicht. Zusammen mit den Zahlen, dem Hausmeister, dem Fehlerteufel, dem Zahlenweg, dem Torwächter und den Besuchen ins jeweilige Zahlenland gibt es für alle Kinder viele, viele Aufgaben zu erledigen.

Fazit: Im Zahlenland wird es nie langweilig.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bilder wurden vom katholischen Kindergarten Albertus-Magnus Haus zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

DEMME

HEIZUNG • SANITÄR
SOLARANLAGEN
WÄRMEPUMPEN

Hartweg 6, Donaustauf
Telefon 09403 968797
Telefax 09403 968798
Mobil 0170 3222132

MEISTERBETRIEB



PHYSIOTHERAPIE
ANDREAS EDER

Krankengymnastik,
Manuelle Lymphdrainage,
Massage, Fango, Ultraschall,
Kinesiotaping etc.

Tegernheimer Kellerstrasse 8
93105 Tegernheim
Telefon 09403 5828048
info@physiotherapie-eder.de
www.physiotherapie-eder.de

Termine nach Vereinbarung!
Auch Hausbesuche!





A. F. BAUER
Mineralöl

**Ihr Partner für
Heizöl, Super Heizöl,
Pellets,
Kraftstoffe und
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen
Beratung und Einbau

A. F. Bauer GmbH
Gutenbergstraße 22
93128 Regenstauf
Telefon 09402/942-129
oder -132
Fax 09402/942-137

Ehrlich gut. 

Nachruf Herr Johann Ketterl

ist am 16. September 2021 verstorben.

Wir verlieren mit ihm einen engagierten Mitbürger, der sich von 1966 bis 1972 als Mitglied des Marktgemeinderates für die öffentlichen Belange seiner Heimatgemeinde mit Herz und Tatkraft einsetzte.

Sein Tod erfüllt uns mit großer Trauer.
Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.
Unser tiefes Mitgefühl gilt vor allem seiner Familie.

Markt Donaustauf
Jürgen Sommer, 1. Bürgermeister mit Marktgemeinderat

Nachruf Der Markt Donaustauf trauert um Herrn Fritz Faltermeier

Herr Faltermeier war von 1991 bis 2002 Mitglied des Marktgemeinderates Donaustauf und hat während dieser Zeit in verschiedenen Ausschüssen und Gremien verantwortungsvoll mitgewirkt. Der Verstorbene hat sein Ehrenamt stets mit Tatkraft und Engagement ausgeübt und mit Leidenschaft und Weitblick unsere Heimatgemeinde mitgestaltet. Seine soziale Gesinnung und sein hohes Pflichtbewusstsein zeichneten den Verstorbenen als allseits geschätzten Kollegen und Kommunalpolitiker aus und sicherten ihm auch das Vertrauen und die Wertschätzung aller Bürgerinnen und Bürger. Der Markt Donaustauf ist Herrn Faltermeier für seine selbstlose Arbeit zum Wohle der Öffentlichkeit über den Tod hinaus dankbar. Wir werden ihn als kompetenten, aufgeschlossenen und freundlichen Kollegen in Erinnerung behalten und ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner trauernden Familie und allen Angehörigen.

Markt Donaustauf
Jürgen Sommer, 1. Bürgermeister mit Marktgemeinderat



Uhrmacher
Jochen Übelacker

- Reparatur von mechanischen Klein- und Großuhren
- Ersatzteilanfertigung und -beschaffung, Gehäuseauffrischung
- Serviceleistungen: Batterie- wechsel mit Dichtigkeitsprüfung, Glaswechsel, ...

Uhrmacher Jochen Übelacker · Albertus-Magnus-Weg 6 · Donaustauf
Telefon: 094 03 / 95 58 90 · E-Mail: kontakt@uhrmacher-uebelacker.de
www.uhrmacher-uebelacker.de

Forstbetrieb Brandl GbR
Johannes & Martin Brandl
Roidhof 1
93177 Altenthann

Wir sind Mitglied im Bundesverband
rennholzhandel
rennholzproduktion

Brennholz

Wärme aus der Region

- 100% regional (von der Rohware bis zum Endprodukt)
Kein Zukauf von offenfertigem Brennholz
- Ofenfertig oder Stammware
- Anzündhilfen uvm.
- Hackschnitzel
- Holzernte
- Vermarktung von Nutz- und Restholz
- Rindenmulch und Blumenerde (verschiedene Sorten)
- Container- und Rundholztransporte

NEU

www.Brennholz-Brandl.de
Telefon: 09408 / 353
Mobil: 0160 / 703 86 86

Spatenstich erfolgt - Arbeiten im neuen Sulzbacher Baugebiet starten

Im neuen Baugebiet in Sulzbach a.d.Donau an der Falkensteiner Straße erfolgte Ende September mit vielen Gästen symbolisch der erste Spatenstich. Nachdem es zum Bebauungsplan und der Herausnahme der Fläche aus dem Landschaftsschutzgebiet keine Änderungswünsche mehr gegeben hatte, war der Startschuss für das Projekt gefallen und der Erschließungsvertrag mit der Baufirma konnte geschlossen werden. Bgm. Sommer freute sich, dass das Baugebiet große Zustimmung in der Bevölkerung gefunden habe und vorwiegend einheimische Bauwillige zum Zuge kommen würden. Er dankte dem Marktgemeinderat und der gesamten Bauverwaltung für die gute Zusammenarbeit und wünschte dem ganzen Bauvorhaben ein unfallfreies gutes Gelingen.



Grundschule Donaustauf: Bekanntgabe der Klassenelternsprecher/Stellvertreter und des Elternbeitrags

Klassenelternsprecher 2021/2022

Klasse	Klassenelternsprecher	Stellvertreter
1a	Tretzel Veronika	Bobb Olessya
1b	Bogner Janina	Eibl Tina
2a	Becher Daniela	Güntner Lena
2b	Wunderlich Stephanie	Bleicher Stefan
3a	Borgmann Melanie	Decker Sarah
3b	Kögel Cassandra	Martin Andrea
4a	Lermer Angela	Schadow Monika
4b	Aigner Patricia	Pölcz Christina

Die Gewählten haben die Wahl angenommen. Donaustauf, 27.09.2021

Elternbeitrags 2021/2022 und 2022/2023

Daniela Becher (Vorsitzende)
Dr. Katrin Baumgartner (stv. Vorsitzende)
Rüdiger Hage (Kassier)
Andreas Hintermeier (Schriftführer)
Paul Vickers (stv. Schriftführer)
Lena Güntner

Donaustauf, 06.10.2021,
Vorsitzende des Elternbeitrags, gez. Daniela Becher

Kurz & bündig



Der Bauhof wurde im Herbst noch mit zwei neuen Fahrzeugen ausgestattet. Ein Grillo Rasenmähergerät, vom gleichnamigen Hersteller, wird zukünftig zur Ausstattung des Bauhofes gehören. Dieses Gerät hat 25 PS, einen hydraulisch zu entleerenden Mähgutbehälter, ist mit der neuesten Technik ausgestattet und kann auch in Hanglagen zum Mähen eingesetzt werden. Es kostet rund 40.000,- Euro und ersetzt den in die Jahre gekommenen Iseki-Mäher. Des Weiteren wurde ein KUBOTA Kleintraktor mit dazu passendem Schneeräumschild angeschafft. Mit diesem können im Winter zukünftig die Gehwege in der Ortschaft geräumt werden. Außerdem ist geplant, nach der weiteren Anschaffung eines Gießanhängers im nächsten Jahr, dieses Gerät dann zur Bewässerung der Grünanlagen und Bäume einzusetzen. Der Preis für diesen Kleintraktor beträgt 45.000,- Euro. Auch dieses Gerät ist mit modernster Technik ausgestattet und verstärkt ab sofort den Fuhrpark der Marktgemeinde.



Der Donaustauffer Badeplatz an der Donau wurde jetzt durch das Wasser- und Schiffsamt verbessert. Der Badestrand, der bisher ausschließlich mit Bruchsteinen befestigt war, wurde mit Kies überfüllt, so dass man zur Badesaison im neuen Jahr nunmehr über eine Kiesbank das kühle Nass der Donau erreichen kann.



Die Sanierungsarbeiten an der Mauer an der Würther Straße laufen auf Hochtouren. Bei günstiger Wetterlage können diese noch heuer abgeschlossen werden. Die Kosten belaufen sich auf ca. 130.000,- Euro



Die Bürgermeister Sommer und Blüml informieren sich bei einem Ortstermin über den Verlauf der Arbeiten mit den daran Beteiligten.



Auch auf dem Friedhof in Sulzbach wurde mittlerweile ein Kerzenständer (Kosten in Höhe von 1.700,- Euro) zwischen den Urnenstelen installiert. Hier können in Zukunft Kerzen für die Verstorbenen in den Urnennischen aufgestellt werden.



Auf dem Wohnmobilstellplatz wurde ein Parkscheinautomat aufgestellt. Die Kosten hierfür betragen knapp 10.000,- Euro. Die Parkgebühr für ein Wohnmobil beträgt 12,- Euro pro Tag.



In der Grundschule Donaustauf wurde der Ballfangzaun am Hartplatz erneuert. Die Kosten hierfür betragen 7.000,- Euro.

Luftreiniger für die Grundschule

Für die Grundschule Donaustauf wurden insgesamt 19 Luftreinigungsgeräte beschafft. Die Kosten betragen ca. 34.000,00 €. Die Geräte wurden vom Freistaat Bayern mit 50 % bezuschusst.



Das Gebäude der ehemaligen Tennishalle wurde bereits im letzten Jahr ehrenamtlich durch den ehemaligen Vorsitzenden des Fördervereins Inline-Hockey Donaustauf e. V., Herrn Wolfgang Fisch und seinem Sohn, dem Malermeister Benjamin Fisch, neu gestrichen. Corona-bedingt traf man sich erst jetzt gemeinsam vor der Halle um das Ergebnis zu begutachten. Vater und Sohn waren bei diesen Arbeiten ca. eine Woche gemeinsam im Einsatz, bei denen auch der Balkon im ersten Stock des Gebäudes erneuert wurde. Auch das dazu erforderliche Gerüst wurde von Benjamin Fisch kostenlos zur Verfügung gestellt. Einzig die Materialkosten wurden von der Marktgemeinde bezahlt. Bürgermeister Sommer und sein Stellvertreter, Herr Christian Blüml, dankten bei einem gemeinsamen Termin den ehrenamtlichen Helfern von Herzen und wünschten sich gerne viele Nachahmer.



In der Sitzung des Marktgemeinderates vom 04.11.2021, wurde Frau Andrea Schreiber für die Dauer der verbleibenden Legislaturperiode, zur neuen Jugendbeauftragten des Marktes Donaustauf bestellt. Dadurch soll die Jugendarbeit in der Gemeinde nach Meinung des gemeindlichen Gremiums gestärkt werden. Herr Bürgermeister Sommer dankte Frau Schreiber für ihre Bereitschaft sich als Jugendbeauftragte zur Verfügung zu stellen noch in der Sitzung mit einem Blumenstrauß und wünschte ihr alles Gute für ihre ehrenamtliche Tätigkeit.



2021 konnte zum Volkstrauertag trotz Corona wieder gemeinsam mit der Bürgerschaft ein würdiges Gedenken für die Opfer der Kriege an deren Mahnmalen in Donaustauf und Sulzbach erfolgen.



Die Bauarbeiten für 21 Parkplätze an der Regensburger Straße auf Höhe des Fußballplatzes schreiten voran. Die geplante Fertigstellung ist im kommenden Frühjahr. Die Kosten hierfür sind mit 135.000,- Euro veranschlagt.



Zu Beginn des neuen Schuljahres hat die Grundschule Donaustauf Warnwesten an die ABC-Schützen verteilt die durch die Marktgemeinde zur Verfügung gestellt wurden. So soll der Schulstart für die jüngsten Verkehrsteilnehmer sicherer gestaltet werden.



Die Computerspende Regensburg hat erfolgreiche Monate hinter sich und hat sich gerade auch in den vergangenen Corona-Zeiten stets engagiert um die dringend notwendige digitale Ausstattung gekümmert. Viele neue Sammelstellen in Recyclinghöfen in Stadt und Landkreis Regensburg (so auch in Donaustauf) wurden eingerichtet, neue Räumlichkeiten in der Dr. Gesslerstr. 31 in Regensburg bezogen und sehr viele Rechner angenommen, aufbereitet und ausgegeben. Und nun steht ein kleines Jubiläum an - Der Rechner mit der Nr. 1.000 wurde neu aufgesetzt und kann an eine bedürftige Person abgegeben werden. Diese Zahl kam durch viel Einsatz und Engagement von Spendern, ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und unseren Mitarbeiter:innen zusammen. Dafür sagen wir ganz herzlich Danke!

Gemeindebücherei Donaustauf

Das Jahr neigt sich dem Ende und wir möchten berichten, was in den letzten Monaten in der Bücherei los war. Auch in unseren Räumen müssen die geltenden Corona-Regeln eingehalten werden. Diese werden stets den aktuell geltenden Vorschriften angepasst. Seit September gilt die 3G Regelung in der Bücherei, die unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beim Betreten kontrollieren. Falls die Regelungen sich ändern, werden wir das sowohl auf unserer Homepage als auch auf Facebook und Instagram und in den lokalen Tageszeitungen bekannt geben.

Sie wollen oder können nicht die Bücherei besuchen? Dann ist es weiterhin möglich, Bücher, CDs, DVDs, ... als click&collect zu bestellen. Im Findus (Link über unsere Homepage) können Sie sich Ihre gewünschten Medien aussuchen und uns entweder zu den Öffnungszeiten anrufen oder eine Email schreiben. Zur Abholung der Bestellung erhalten Sie einen Termin. Oder wir vereinbaren einen Abholtermin mit der Nachbarschaftshilfe.

Haben Sie Lust sich ehrenamtlich in der Bücherei zu engagieren? Dann sprechen Sie uns bei Ihrem Besuch an. Wir freuen uns auf Sie!



Im Herbst konnte endlich wieder eine Veranstaltung stattfinden. Am 24. Oktober, dem Tag der Bibliotheken, feierten wir mit einer Lesung für Kinder. Verena Steiner las ihr Buch „Und was kannst DU?“ vor. Umrahmt wurde die Lesung musikalisch von Manuel Meier, der alle abschließend einlud, das `Mutmachlied` zu singen.

Im zeitgleich stattfindenden Bücherflohmarkt konnte nach Schätzen gestöbert werden. Zusätzlich gab es ein Kuchenbuffet, an dem Kuchen-zum-Mitnehmen gekauft werden konnte.



Am 11. November beginnt nicht nur die närrische Zeit, sondern es ist auch der Tag von Sankt Martin. Und was gibt es zu Martini? Gänse. Wir verteilen selbstgebackene Martinsgänse. Jeder Leser und jede Leserin, die zur Ausleihe mit oder ohne Laterne kamen, erhielten von uns ein Tütchen mit Gänse-Kekschen geschenkt.



Herzlichen Glückwunsch!

In diesem Jahr konnten drei Mitarbeiterinnen für ihre langjährige ehrenamtliche Tätigkeit in der Bücherei geehrt werden. Danke für Euer Engagement! Christel Schröder für 25 Jahre, Bernadette Karl für 10 Jahre und Ulrike Thyen für 5 Jahre. Neben einer Urkunde erhielten sie eine Anstecknadel von Bürgermeister Sommer überreicht. Die Bücherei macht Weihnachtsferien. Vom 24. Dezember 2021 bis 7. Januar 2022 ist geschlossen. Ab Sonntag 9. Januar 2022 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Wir bedanken uns bei allen für die Unterstützung in diesem Jahr und wünschen unseren Leserinnen und Lesern schöne Weihnachtsfeiertage und eine gutes Neues Jahr.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bilder wurden von der Bücherei zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

Unsere Öffnungszeiten

DI, DO und FR	16 - 18 Uhr
SO	10 - 12 Uhr
In den Ferien (außer Weihnachten)	
DO	16 - 18 Uhr
SO	10 - 12 Uhr

Sie erreichen uns telefonisch zu den Öffnungszeiten unter 09403 950228 oder per Mail buecherei@vg-donaustauf.de

Aktuelles finden Sie unter www.buecherei-donaustauf.de Facebook / Instagram

Jetzt auch in Donaustauf!

Internet, TV, Telefon
aus der Region.

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis!
- ✓ Highspeed-Internet, TV, Telefon

Jetzt Verfügbarkeit adressgenau prüfen:

- glasfaser-ostbayern.de/check
- 0941 6985-545

R-KOM GmbH & Co. KG | Prinz-Ludwig-Straße 9 | 93055 Regensburg

glasfaser
ostbayern



HOCHSTETTER
Bauunternehmen GmbH
Haid 16 · 93177 Altenthann
eMail: info@hochstetter-bau.de
Kostenlos Info-Material anfordern unter:
HOCHSTETTER Telefon 09408 / 301

Unsere Leistungen:
Schlüsselfertiges Bauen · Hochbauplanung- und Ausführung
Beton- und Stahlbetonarbeiten · Mauerarbeiten · Innenputz · Aussenputz
Estricharbeiten · Erd- u. Pflasterarbeiten · Baustoffhandel
LKW-, Bagger- u. Radladerbetrieb

Energie-
Fußreflexzonen-
massage nach Friedrich Butzbach
Angela Eckert

Wohltuende Massage mit sanftem Fingerdruck - 30 €/Std.

Nimm dir Zeit für dich und deine Füße.
Weidtal 9, 93090 Bach-Frengkofen, Termine unter: **09482 2385**

Maxstr. 4
93093 Donaustauf
Tel. 09403/1862
Mo. – Fr. 08.30 -18.00 Uhr
Sa. 08.30 – 12.30 Uhr

10 €

Gutschein

für einen Einkauf ab 50 €

Bilder des Jahres 2021

Segnung des neuen Mannschaftstransporters (MTW) der FF Sulzbach im Juli.



Spatenstich für das neue Baugebiet „Sulzbach Ost“ Ende September.



Eröffnung und Segnung des neuen Bolzplatzes (Kunstrasenplatzes) an der Egelseestraße Ende Juli.



Verabschiedung von Frau Waltraud Hintermeier als langjährige Büchereileiterin am 28.07.2021 in der Bücherei.



Einweihungsfeier des neuen Kindergartens „Burgmäuse“ an der Jahnstraße Anfang Oktober.



Corona-Impfungen im Feuerwehrgerätehaus der FF Donaustauf im Februar und März.



Bürgerservice Donaustauf

Öffnungszeiten Rathaus

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag
von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Donnerstag von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch ist kein Parteiverkehr!

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Donaustauf, Eichendorffstraße 9 - beim Bauhof
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

Flohmarkt in Donaustauf

jeden 2. Sonntag im Monat
(sofern coronabedingt möglich)

Ortsheimatpfleger

Jenő Mihályi
Kolpingstraße 8, 93093 Donaustauf
Tel.: 09403/1525

Gleichstellungsbeauftragte

Roswitha Noerl, Wörther Straße 13,
93093 Donaustauf, Tel. 0151/56282905

Archivpfleger

Karl Weinbeck
Karlstraße 47, 93093 Donaustauf
Tel.: 09403/8187

Jugendbeauftragte

Andrea Schreiber
Albrechtstraße 4, 93093 Donaustauf
andreaschreiber01@googlemail.com

Seniorenbeauftragte

Roswitha Noerl, Wörther Straße 13,
93093 Donaustauf, Tel. 0151/56282905
Sprechstunde jeden ersten Dienstag im Monat von 15 Uhr
bis 17 Uhr im Büro des Heimat- und Tourismusvereins im
Rathaus, Wörther Straße 5

Leben auf der Terrasse – Mabo Sonnenschutz

Markisen · Jalousien · Wintergarten-Beschaffungen · Terrassendächer



Tel. 09401 96020 · Fax 960222 · www.mabo-markisen.de · kontakt@mabo-markisen.de

NACHBAR SCHAFTS HILFE DONAUSTAUF

**Wir unterstützen Sie gerne,
zum Beispiel in folgenden
Bereichen:**

- Begleitende Fahrdienste
- Schriftverkehr
- Rund um Haus und Garten
- Haushalt
- Allgemeines

Rufen Sie uns an, wenn
Sie Hilfe benötigen!

09403 9698470

oder besuchen Sie uns im Internet www.nachbarschaftshilfe-donaustauf.de

V.i.S.d.P. Markt Donaustauf, Wörther Straße 5, 93093 Donaustauf, 1. Bürgermeister Jürgen Sommer

Günther Ruppner
Heilpraktiker
Fachberater für Selbstversorgung
mit essbaren Wildpflanzen (HFWU)

Klassische & Neue Homöopathie
Psychologische Kinesiologie
Quantenheilung
Radionik

Fatimastr. 7 b
93093 Donaustauf

Telefon 09403 9688322
Termine nach Vereinbarung

www.ich-ziehe-alle-an.de

Brigitte West
die Modemacherin

Maxstraße 11
93093 Donaustauf
094 03/ 73 37

Damen- und Herrenschneidermeisterin
www.ich-ziehe-alle-an.de

Wir nehmen Service wörtlich!

**HEIZUNG · SANITÄR
SOLARTECHNIK
KUNDENDIENST**

Spitz 7 · 93177 Altmühlthann
Telefon: (0 94 08) 13 83 · Fax: 86 91 98

**HAUSTÜR · UND FENSTERWECHSEL
OHNE STEMMEN**

PARKETTböDEN · MÖBELBAU

WOLFGANG FISCH

IHR SCHREINERMEISTER

KOMPETENT
PREISWERT
ZUVERLÄSSIG

WALDWEG 18
93093 SULZBACH
TEL: 09403/1626

★★★★

FORSTERS

Posthotel in Donaustauf

Maxstraße 43 · 93093 Donaustauf
Telefon: 09403 9100 · Telefax: 09403 910910
E-Mail: info@forsters-posthotel.de · www.forsters-posthotel.de

Landendinger

the foodmaker

Feinste Fleisch- und Wurstwaren aus der
Walhallagemeinde Donaustauf

www.metzgerei-landendinger.de

WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

**Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen**

03944 - 36160
www.wm-aw.de

kostenlos und unverbindlich
ein Angebot anfordern

QR-Code
scannen

ELTNER

HEIZUNG · SANITÄR · SPENGLEREI

93177 ALTENTHANN
TEL. 0 94 08 / 2 93
info@eltner-altenthann.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein weiteres Jahr mit den Beschränkungen der Corona-Pandemie neigt sich dem Ende und wir alle hoffen, dass sich die Situation im Frühjahr so weit bessert, dass wieder ein normales gemeinschaftliches Leben möglich ist.

Natürlich sind wir mit sehr vielen guten Vorsätzen und Tatendrang ins neue Jahr gestartet. So konnten wir allen Einwohnern, die über 80 Jahre alt sind, im Frühjahr in unserer Mehrzweckhalle ein Impfangebot machen, das fast alle in Anspruch genommen haben, und somit einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern leisten. Auch wurde die Erweiterung der Kindertagesstätte auf den Weg gebracht, die Steuerung der Kläranlage erneuert und viele weitere Projekte angestoßen. Leider konnten noch nicht alle Vorhaben umgesetzt werden, aber wir sind auf einem sehr guten Weg. Die gute und konstruktive Zusammenarbeit im Gemeinderat und der Verwaltung in Donaustauf möchte ich besonders betonen und mich dafür herzlich bedanken.

Mein Dank gilt besonders den Bürgerinnen und Bürgern, die sich auf karitativem, sportlichem und kulturellem Gebiet in Kirchen, Vereinen, Verbänden, Institutionen und Initiativen beruflich oder ehrenamtlich engagiert haben. Mein Dank gebührt aber auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bau- und des Wertstoffhofes, der Schulleitung, den Vereinsvorständen und allen, die daran mitgearbeitet haben, die Gemeinde Bach lebens- und vor allem liebenswert zu gestalten.

Auch für das kommende Jahr haben wir uns viel vorgenommen und ich möchte bei dieser Gelegenheit um ihre Unterstützung bitten, aber auch um Verständnis, wenn mal etwas nicht so schnell und unbürokratisch läuft, wie man es sich wünscht.

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr, vor allem Gesundheit und Gottes Segen.



Thomas Schmalzl
1. Bürgermeister



Kinderhaus Mariä Geburt



Wir starten in den Herbst

Auch in diesem Jahr nahmen wir uns im Kinderhaus besonders viel Zeit für die Eingewöhnung. Das Wohl der Kinder steht hier an erster Stelle und so haben wir uns dazu entschieden diese gestaffelt und ganz „schonend“ zu gestalten. Nach einer kurzen, oder auch etwas längeren Eingewöhnungsphase, fanden sich auch unsere Jüngsten bald in ihren jeweiligen Gruppen gut zurecht und konnten in einen harmonischen und abwechslungsreichen Kindergartenalltag starten. Wir hießen gemeinsam den Herbst willkommen und sammelten vielseitige Eindrücke in und auch außerhalb des Kinderhauses. Im September zogen nicht nur die neuen Kinder ein, sondern auch unsere lang ersehnten neuen Kindergartenmöbel. Alle freuten sich über neue Regale, Tische und Stühle. Die neuen Sofas wurden gleich belagert und Probe gesessen. In der Krippe erfreuen sich jetzt die Kleinsten an einer Kuschelecke. Zu Erntedank besuchten wir alle nicht nur unsere Kirche und bestaunten den reichhaltigen Erntedankaltar, jede Gruppe unternahm auch verschiedene Aktivitäten rund um das Thema. Die Tigerenten kochten eine leckere Gemüsesuppe und der leckere Duft ihrer Igelkekse zog durchs ganze Haus. Die Bären verkosteten blind Obst und Gemüse und unternahmen einen Spaziergang zum Kartoffelacker, auf dem sie sogar miternten durften. Die Frösche besuchten die Streuobstwiese und haben Igelkekse gebacken, die gleich vernascht werden mussten.

„Laternen der Zukunft“ zu St. Martin

Auch im Kinderhaus zieht die Nachhaltigkeit ein. Firma Scheck spendete uns zu St. Martin Holzlaternen, welche wir jedes Jahr wieder verwenden können. Die Kinder und auch die Eltern waren sehr begeistert von der Idee und wir machten uns gleich ans Gestalten der ganz besonderen Laternen. Diese begleiten jetzt jedes Kind von der Krippe ab bis zum letzten Kindergartenjahr. Wir möchten uns auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich bei der Firma Scheck bedanken und erfreuen uns, jedes Jahr wieder, an den tollen Laternen. Vielen lieben Dank!

Leider musste unser geplantes Martinsfest heuer ausfallen. Am Vormittag lasen wir es uns aber nicht nehmen, der Martinsgeschichte in Form eines Schattenspiels zu lauschen, eine Runde mit den Laternen zu drehen und gemeinsam zu backen. Der Duft der Martinsherzen zog durchs Haus und genau wie St. Martin haben wir auch diese geteilt und sie uns anschließend schmecken lassen.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bilder wurden vom Kinderhaus Mariä Geburt zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

Wir sind der neue Elternbeirat

Im Rahmen des Elternabends am 06.10.2021 wurde ein Team aus sieben Personen zum neuen Elternbeirat gewählt. Wir freuen uns, dass Elternteile aus allen drei Gruppen vertreten sind:

Ellen Schiller (1. Vorsitzende),
Daniela Schrödl (2. Vorsitzende),
Sabrina Zimmerer (Kassenwartin),
Luzia Pfeiffer (Schriftführerin),
Jürgen Eder (Beisitzer),
Martina Mayer (Beisitzerin)
Susanne Kerber (Beisitzerin).

Die Aufgabe des Elternbeirates ist die Zusammenarbeit mit dem Kindergartenpersonal bei pädagogischen Anliegen der Eltern, bei der Planung und Durchführung von Veranstaltungen und bei Entscheidungen zur Organisation des Kinderhauses.

Unsere erste Sitzung hat bereits stattgefunden. Wir haben viele Ideen und sind motiviert, in diesem Kindergartenjahr einige schöne Projekte für und mit den Kindern und auch für die Eltern realisieren zu können. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!



ANITA HIRSCHBERGER
Psychotherapie Kunst Coaching
Naturerleben



anitahirschberger@gmx.de Unterlichtenwald 28
www.anita-hirschberger.de 93177 Altenthann
Tel.: 01575/5584556



Widl Malerbetrieb
MALERMEISTER

- Fassadengestaltung
- Wärmeverbundsysteme
- Gerüstbau

Farben für ein gesundes Haus- und Raumklima
lösungsmittelfrei, atmungsaktiv, allergieneutral, geruchsarm,
dekorative Wandtechnik, ital. Spachteldesign

Jetzt Neu- und Renovierungsanstrich!
z.B Büro, Praxis, Verkaufsräume und Privat

Eichendorffstraße 2, 93093 Donaustauf, Tel. 09403 96030
www.malermeister-widl.de, kontakt@malermeister-widl.de



Neues aus dem BaierWein Museum

Bei der Mitgliederversammlung des Fördervereins Baierweinemuseum im Weinlokal Riedl in Kruckenberg freute sich Vorsitzender Reinhard Eberl besonders, zwei neue Ehrenmitglieder zu ernennen. Beide haben sich diese Auszeichnung mehr als verdient, machte Eberl der Versammlung deutlich, was Dr. Dieter Strauch und Otto Reichinger über Jahrzehnte für den Förderverein geleistet hatten. Dr. Dieter Strauch, von 2009 bis 2012 stellvertretender Vorsitzender, leitete den Förderverein von 2013 bis 2019 als erster Vorsitzender. In seiner zweiten Funktion als jahrelanger „Weinbergchef“, war Strauch während der Saison fast täglich im Weinberg zu finden, getreu dem Motto „Der Weinberg will täglich seinen Herrn sehen“.



Otto Reichinger ist das Gesicht des Baierweinemuseums schlechthin. Seit Gründung des Fördervereins mit dabei, war Reichinger von 1999 bis 2019 stellvertretender Vorsitzender, hat den Weinlehrpfad angelegt und gepflegt. Als Kellermeister der ersten Stunde, gab Reichinger unzählige Kurse im Weinberg und im Weinkeller, um sein enormes Wissen an zahlreiche Hobbywinzer weiterzugeben. Das Fachwissen von Otto Reichinger hat dem Museumswein und somit dem Baierwein zu einem höheren Renommee verholfen.

Der Förderverein wähle zudem für die nächsten zwei Jahre ein neues Führungsteam: Vorsitzender Reinhard Eberl, Stellvertreter Gertraud Rissmann und Jenő Mihályi, Kassier Jürgen Preissler und Schriftführerin Sabine Konnerth. Beiräte: Thomas Blix, Dieter Braun, Thomas Fisch, Renate Möllmann, Dirk Zutter. Was für den alten und neuen Vorsitzenden die Arbeit im Förderverein so besonders macht, ist die tolle Gemeinschaftsleistung. Nicht nur der Vorstand, auch das Beiratsteam, die vielen freiwilligen Helfer im Weinberg, die Museumsführer, der Sonntagsdienst, die Unterstützer einzelner Anfragen, die Gönner und Spender jeder bringt sich mit seiner persönlichen Stärke ein. Nicht zuletzt die Gemeinde Bach, die immer da ist, wenn wir was gebraucht haben. Rückblickend auf die letzten beiden Jahre, hatte das Museum coronabedingt unter einem Besucherschwind zu leiden.



Vorausschauend auf das Jahr 2022 will Eberl den Focus auf die Museumsentwicklung richten und sie voranzutreiben. „Wir glauben, eine Auffrischung ist notwendig, haben auch schon einige Ideen entwickelt.“ Los geht das neue Museumsjahr 2022 am 21. Januar um 18 Uhr mit der Winternacht im Weinberg.

Mitmach-Kurse im Weinberg

Um die Kenntnisse im Weinbau in der BaierWeinRegion zu erhalten, bietet der Förderverein Kurse zu verschiedenen Arbeiten im Weinberg an. Die Unterweisungen sind kostenlos, Sie müssen sich nicht anmelden. Nach einer kurzen Einweisung kann dann im Museumsweinberg geübt werden. Das lohnt sich: Denn etwas zu lesen oder zu hören – das ist das eine. Etwas wirklich einmal gemacht zu haben – das ist etwas ganz anderes. Und wenn Sie einen Weinstock zuhause haben, dann werden Sie sich im Anschluss sicherer bei der Pflege fühlen.

Die Kurse finden immer samstags ab 9 Uhr am Baierweinemuseum in Bach/Donau statt. Die Kurstermine sowie kurzfristige Änderungen wegen Vegetationsstand oder Wetter) sind unter www.baierwein-museum.de ersichtlich. Oder sie lassen sich im email-Verteiler von baierweinemuseum@t-online.de aufnehmen, dann werden sie automatisch informiert.



Regionaltage des Landkreises

In unserer wunderbaren Natur und den üppigen Gärten wächst so mancher Schatz heran, der unsere Region und unseren Esstisch bereichert. Mit diesen Worten warb Landrätin Tanja Schweiger für die Regionaltage des Landkreises, die ihren Höhepunkt im September beim Markttag in Lappersdorf erreichten. „Wer weiter denkt - kauft näher ein“, war das Motto an diesem sonnigen Tag, den auch der Förderverein Baierweinemuseum nutzte. „Diese Plattform ist für uns natürlich ideal, um Werbung in eigener Sache zu machen“, betonte der Vorsitzende des Fördervereins, Reinhard Eberl. „Zum einen für unser Museum, zum

anderen den Baierwein auch in entfernteren Regionen des Landkreises bekannter zu machen“. Zusammen mit einigen Beiratsmitgliedern und der Winzerin Eva Dietl aus Tiefenthal baute das Team einen tollen Stand in den Innenhof des Lappersdorfer Gymnasiums. Auch der Winzer Franz Luttnar warb mit einigen schmackhaften Tropfen des Baierweins. Der Landrätin hatten es besonders die zur Dekoration bereit gelegten Weintrauben am Stand des „Fördervereins“ angetan, wo sie gerne an den süßen Trauben naschte.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bilder wurden von Thomas Fisch zur Verfügung gestellt - vielen Dank.

Nachruf Herrn Andreas Beiderbeck

ist am 02. November 2021 verstorben

Wir verlieren mit ihm einen engagierten Mitbürger, der sich von 1978 bis 2014 als Mitglied des Gemeinderates und von 1978 bis 1996 als 2. Bürgermeister für die öffentlichen Belange seiner Heimatgemeinde mit Herz und Tatkraft einsetzte.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.
Unser tiefes Mitgefühl gilt vor allem seiner Familie.

Gemeinde Bach a.d. Donau
1. Bürgermeister Thomas Schmalzl mit dem Gemeinderat

Kurz & bündig

Luftreiniger für die Grundschule

Für die Grundschule Bach a.d. Donau wurden insgesamt 4 Luftreinigungsgeräte beschafft. Die Kosten betragen ca. 7.100,00 €. Die Geräte wurden vom Freistaat Bayern mit 50 % bezuschusst.

Veranstaltungskalender 2021/2022

Faschingsveranstaltungen			
13.02.22 / 4:00 Uhr	FF Bach	Familienfasching	Mehrzweckhalle
19.02.22 / 20:00 Uhr	FF Bach	Feuerwehrball	Mehrzweckhalle
26.02.22 / 20:00 Uhr	FF Demling	Faschingsgaudi	Begegnungsstätte Demling
28.02.22 / 14:00 Uhr	FF Demling/Jugend	Kinder und Jugendfasching	Begegnungsstätte Demling
Sonstige Veranstaltungen			
31.12.21 / 24:00 Uhr	Würfelclub	Sylvesterparty	Begegnungsstätte Demling
05.01.22 / 19:00 Uhr	FF Bach	Jahreshauptversammlung	
06.01.22 / 14:00 Uhr	FF Demling	Seniorenachmittag	Begegnungsstätte Demling
08.01.22 / 19:00 Uhr	FF Demling	Jahreshauptversammlung	Begegnungsstätte Demling
14.01.22 / 19:00 Uhr	VfB Bach	Jahreshauptversammlung	Sportheim
15.01.22 / 19:00 Uhr	FF Frengkofen	Jahreshauptversammlung	Dorfhaus Frengkofen
15.01.22 / 19:00 Uhr	Würfelclub	Jahresabschlussessen	Begegnungsstätte Demling
21.01.22 / 18:00 Uhr	Förderverein Baierweinstein	Winternacht im Weinberg	Baierweinstein
22.01.22 / 19:00 Uhr	Perlbachfischer	Jahreshauptversammlung m. Neuwahlen	Sportheim
29.01.22 / 19:00 Uhr	Weinbergsschützen	Jahresabschlussfeier	Schützenheim
04.03.22 / 19:00 Uhr	Ortsvereine	Terminkalenderaufstellung	Sportheim

Bürgerservice Bach a. d. Donau

Amtsstunden Bach a. d. Donau

Gemeindekanzlei Bach a. d. Donau,
Hauptstraße 47,
Tel.: 09403/3959
dienstags: 17.30 - 19.30 Uhr
Aufgrund der aktuellen Situation entfallen die
Amtsstunden.

Sie können gerne unter der Handy-Nr.
0171/5525478 einen Termin vereinbaren.

Öffnungszeiten Wertstoffhof Bach a. d. Donau

Am Winkl 2
Mittwoch
Winterhalbjahr (Okt.-März) 13.00 - 15.45 Uhr
Sommerhalbjahr (April-Sept.) 15.00 - 17.45 Uhr
Samstag 9.00 - 11.45 Uhr

Gemeindearchiv

Karl-Heinz Möbius
Frengkofen, Weinbergstraße 17 a
93090 Bach a. d. Donau
Tel.: 09482/2626

Bitten der Feuerwehr wurden erhört

Schirmherr Klaus Jarosch, Festbraut Lena Amann
und Festmutter Monika sagten „Ja“

„So hammas uns g'wünscht und so is kemma, dass ihr drei dats de Ämter übernemma“, freute sich der Festausschuss der Freiwilligen Feuerwehr Demling, nachdem Schirmherr Klaus Jarosch, Festbraut Lena Amann und Festmutter Monika Schmalzl mit einem „Ja“ ihre Unterstützung zusagten. Mit dem Bitten wurde ein weiterer Schritt getan, um von 15. bis 18. Juli 2022 das 150-jährige Jubiläum in würdigem Rahmen feiern zu können.



Der Löschauftrag wurde zufriedenstellend erfüllt.

Für Festbraut Lena Amann, Schirmherr Klaus Jarosch und Festmutter Monika Schmalzl (v.l.) war es eine Ehre die Feuerwehr beim Gründungsfest zu unterstützen.



Gruppenbild Festleiter, Schirmherr, Festmutter, Festbraut, Altbürgermeister, Familienangehörige usw.

Bilder des Jahres 2021

Für das 150-jährige Gründungsfest im Juli
2022 wurden Begrüßungsschilder aufgestellt.



In den Ortschaften
Bach und Demling
wurden Bücherei-
schränke aufgestellt.



Feldkreuz wurde gesegnet, Kleindenkmal
wurde von Bürgern restauriert.



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein sehr ereignisvolles Jahr neigt sich dem Ende entgegen. Der Rückblick auf das Jahr 2021 ist sicherlich, so wie auch bereits 2020, ein besonderer: stark geprägt von den durch die Coronakrise bedingten Herausforderungen, Einschränkungen und verbunden mit der Hoffnung und Zuversicht auf das bevorstehende Jahr. Herzlich bedanke ich mich für Ihr Verständnis und die große Solidarität, mit der die breite Mehrheit unserer Gemeinde die notwendigen Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Coronavirus mitträgt und die bestehenden Regelungen geduldig umsetzt. Wir müssen weiterhin gemeinsam gegen die weitere Ausbreitung kämpfen und das geht nur, wenn jeder einzelne bereit ist seinen Anteil dazu beizutragen.

So fielen auch dieses Jahr fast alle geplanten Veranstaltungen und Feiern den Auflagen, die durch die Pandemie vorgeschrieben waren, zum Opfer. Die FF Lichtenwald musste leider die offizielle Einweihung ihres neuen Gerätehauses verschieben. Die FF Altenthann hat ebenfalls das 150-jährige Gründungsfest auf 2022 verschoben. Zumindest konnte das Festmutter- Festbraut- und Schirmherrenbitten noch durchgeführt werden.

Ein Höhepunkt und auch eine große Ehre für unsere Gemeinde war sicherlich der Besuch unseres Staatsministers für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie, Herrn Hubert Aiwanger, am Rosenmontag bezüglich der Vorstellung des ersten digitalen Einkaufsmarktes in Bayern, der demnächst in Altenthann entstehen wird.

Besonders stolz bin ich, dass wir als eine der ersten Kommunen im Landkreis, die Erst- und Zweitimpfungen gegen Covid 19 für unsere Senioren vor Ort in unserer Sporthalle organisieren konnten. Bedanken möchte ich mich auch dieses Jahr wieder bei allen ehrenamtlich engagierten Bürgerinnen und Bürgern, die in unseren Vereinen und Institutionen herausragende und unbezahlbare Dienste für unser Gemeindeleben leisten. Ein herzliches Vergelt' s Gott auch unseren vier Gemeindefeuerwehren für ihren stetigen Dienst am Nächsten. Bedanken möchte ich mich beim gesamten Gemeinderat mit 2. Bürgermeister Johann Obermeier sowie der Belegschaft der VG Donaustauf für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Ebenso bei den Beschäftigten unserer Gemeinde für die geleistete Arbeit. Meine lieben Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich wünsche Ihnen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest, Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit für das neue Jahr 2022.

Bleiben Sie gesund.

Herzlichst
Ihr



Harald Herrmann
1. Bürgermeister

Mit einem Jahr Verspätung findet im nächsten Jahr die 150-plus-eins-Feier statt.

Die Ehrenämter wurden schon vergeben.



Eigentlich sollte das Fest schon im Juli 2021 stattfinden. Bedingt durch die Corona-Pandemie hat die Führung der Jubelwehr das Jubiläum auf nächstes Jahr 2022 verschoben. Mit dem Schirmherrn-, Festmutter- und Festbrautbitten hat die 325 Mitglieder starke Ortswehr Altenthann ihre erste Hürde für das 150-plus-eins-jährige Gründungsfest, dass sie vom 29. Juli bis 1. August 2022 feiert, mit Bravour schon geschafft. Zu diesem Geschehen war das ganze Dorf mit einer Abordnung vom Patenverein FF Pfaffenfang auf den Beinen. Festleitung mit Ehrenkommandant Franz Stauer holten sich von Bürgermeister Harald Herrmann, Heidi Wittmann und Julia Spitzer die eindeutige Zusage von diesen drei Personen für das jeweilige Ehrenamt. Die perfekte Zeremonie beim Gemeindezentrum verlief so, als wäre sie geprobt worden. Für die Besucher verschaffte das Highlight schon einen Vorgeschmack auf das Jubiläumsfest 2022. Mit dabei auch Ehrenfahnenmutter Erna Auburger mit ihren 81 Jahren und Ehrenfestmutter Rita Ederer. Der Jubelverein mit zwei Fahnen traf

sich beim Gerätehaus. Unter Vorantritt der Musikkapelle „De Unsern“ folgte ein Umzug über die Johannisbreite zum Vorplatz der Sporthalle. Assiiert von den beiden Kommandanten Sebastian Moser und Florian Koller trugen die beiden Festleiter und Vorsitzenden Florian Prem und Christian Pinzinger in Versform und Mundart ihre Bitten vor, die erhört wurden, ohne zu knien. Doch zuvor hatte das Festleiter-Duo Geschicklichkeitsaufgaben zu erfüllen. Das Festlogo musste als Puzzle in zwei Minuten fertig sein, forderte Festmutter Heidi Wittmann. Luftballons aufblasen forderte Festbraut Julia Spitzer als Aufgabe. Als Denksportaufgaben stellte Schirmherr Harald Herrmann knifflige Fragen aus der Chronik des Vereins. Die Aufgaben von der Festleitung erfüllt, kam dann das eindeutige „Ja“. Die Ehrenamtsdamen mit Bürgermeistersgattin Michaela Herrmann bekamen Blumen. Elisabeth Seidl überreichte den Schirm mit weiß-blauem Rautenmuster an Bürgermeister Herrmann. Das rundum gelungene Bitten wurde anschließend gebührend gefeiert. (llu)

Anmerkung der Redaktion: Text und Bild wurden von Herrn Luft (MZ) zur Verfügung gestellt - vielen Dank!

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie
Zertifizierte Handtherapie



HAND . ERGO . THERAPIE

LABORN 

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

- Hand-Arm-Intensiv-Therapie zur Wiederherstellung motorischer Funktionen
- Therapien bei Multiple Sklerose, Demenz etc.
- Therapien und Förderung bei Kindern

Neutraubling · Regensburger Str. 13 · Tel.: 09401 80283 · www.neutraubling-ergotherapie.de

Die Gemeinde Altenthann stockt ihren Fuhrpark auf.

Als neue Investition am Bauhof an der Johannisbreite 2 ist jetzt ein neues Fahrzeug eingetroffen. Es ist ein moderner Kommunaltraktor. Die Zugmaschine der Marke Fendt 211 Vario mit 115 PS in der kommunaloranen Farbe ist vielseitig einsetzbar.



v. l. Verkaufsleiter Tobias Ostermeier, 1. Bürgermeister Harald Herrmann, Karl Meindl (VG-Mitarbeiter), Stefan Schleich (Bauhofmitarbeiter), Christian Becka (Bauhofleiter)

Das Zusatzfahrzeug ist aber hauptsächlich für den Winterdienst erforderlich geworden. „Denn durch neue Baugebiete wird das Straßennetz immer größer“, sagte Karl Meindl. Die Kosten für die Neuanschaffung mit Anbaugeräten nannte Bürgermeister Harald Herrmann mit insgesamt 130.000 Euro. Die Summe ist im Haushalt eingeplant. Der luftbereifte, 4,5 Tonnen schwere, Zweisitzer Allradsschlepper mit dem Kennzeichen R-GA 2022 hat auch eine Seitensichtkamera. „Was gerade bei Straßenkreuzungen von Wichtigkeit sei“, erläuterte Karl Meindl vom VG Bauamt. „Jetzt kann der

Winter kommen. Wir sind gerüstet“, übergab Bürgermeister Harald Herrmann mit Technischen Mitarbeiter Karl Meindl an Bauhofleiter Christian Becka mit den Mitarbeitern Stefan Schleich und Franz Adlhoch. Verkaufsleiter, Handelsfachwirt Tobias Ostermeier von der Baywa Obertraubling erläuterte dem Bauhofteam die technischen Vorzüge des neuen Einsatzfahrzeuges. Als Überraschung übergab Ostermeier an Bürgermeister Herrmann einen Mini Tret-Bulldog für den Kindergarten.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bild wurden von Peter Luft zur Verfügung gestellt - vielen Dank.



Ambulante Krankenpflege St. Michael

Unsere Leistungen:

- Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt • Betreuung

Aktuell suchen wir Pflegefachkräfte in Teilzeit

St.-Michael-Platz 4 • 93073 Neutraubling • Tel. 09401/524592 • Fax 09401/9135732



24h telefonisch für Sie erreichbar
0941 / 2 19 67

PIETÄT BESTATTUNGEN

Seit 1967

Dienst den Lebenden
Ehre den Toten

pietaet-bestattungen@t-online.de www.bestattungen-pietaet.de

Sie können sich auf uns verlassen:

- Erledigung aller Formalitäten
- Erd-, Feuer-, See-, Donau- und Naturbestattung
- Exhumierungen, Überführungen (In- / Ausland)
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Hausbesuche auf Wunsch - **kostenfrei**

Hier finden Sie uns:

Neuer Standort: Tegernheim
Hauptstr. 69 - 0941 / 2 19 67

Regensburg
Prüfening Str. 72c - 0941/46 46 15 48

Wörth a. d. Donau
Regensburger Str. 10 - 09482 / 29 48

Lappersdorf / Hainsacker
Am Kuffholz 13 - 0941 / 2 19 67

Maxhütte-Haidhof
Bahnhofstr. 5 - 09471 / 60 67 74 7

Burglengenfeld
Kallmünzer Str. 10 - 09471 / 85 46

Bad Abbach
Kochstr. 11 - 09405 / 47 79

MEHR FAMILIENHÄUSER

#Altenthann Ost II
Michael-Zenger-Ring 1 + 3/3a

2 MFH in Massivbauweise

2 bis 3-Zimmer-Wohnungen, Balkon oder Terrasse, Tiefgarage, Carports oder Außenstellplätze, absperrbare Kellerabteile, ...

Ausführung kann abweichen.

KBPE Projektentwicklung Handels GmbH & Co. KG
Deching 3 | 94133 Röhrnbach, www.bachl.de

Ansprechpartner: Veronika Sammer
Vertrieb Grundstücke | Immobilien
Tel. +49 8582 18-2518, veronika.sammer@bachl.de



Unverbindliches Planungsbeispiel

"FEINES & MEER"

- Regionale und Mediterrane Spezialitäten
- Feine Geschenke aus der Region
- Schlemmertaschen & Geschenkkörbchen
- DonauuferMarktMark
- Bücher, Souvenirs, Kalender u. v. m



Reisebüro
DONAUSTAUF

Reisebüro Donaustauf Telefon: 09403 - 954462 Mo: 09⁰⁰ - 13⁰⁰
Maxstrasse 24 info@reisebuero-donaustauf.de Di, Do, Fr: 15⁰⁰ - 18⁰⁰
93093 Donaustauf www.reisebuero-donaustauf.de und nach Vereinbarung

Die eigene Familiengeschichte zu bewahren und weitergeben zu können ist etwas Wunderbares – ein generationenübergreifendes Geschenk.

Ich helfe Euch dabei.

Mehr Info und Kontakt unter:
www.ichschreibeinegeschichte.de
oder Tel. 09403 / 96 90 95

Ihr kompetentes Team in Sachen Gesundheit und Wellness!



THERAPIE PUNKT - WIESENT
PHYSIOTHERAPIE

...wir sind für Sie da!

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Sportphysiotherapie
- Wellnessanwendungen

- Kiefergelenksbehandlung
- Massage
- Hausbesuche

- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- ... und vieles mehr

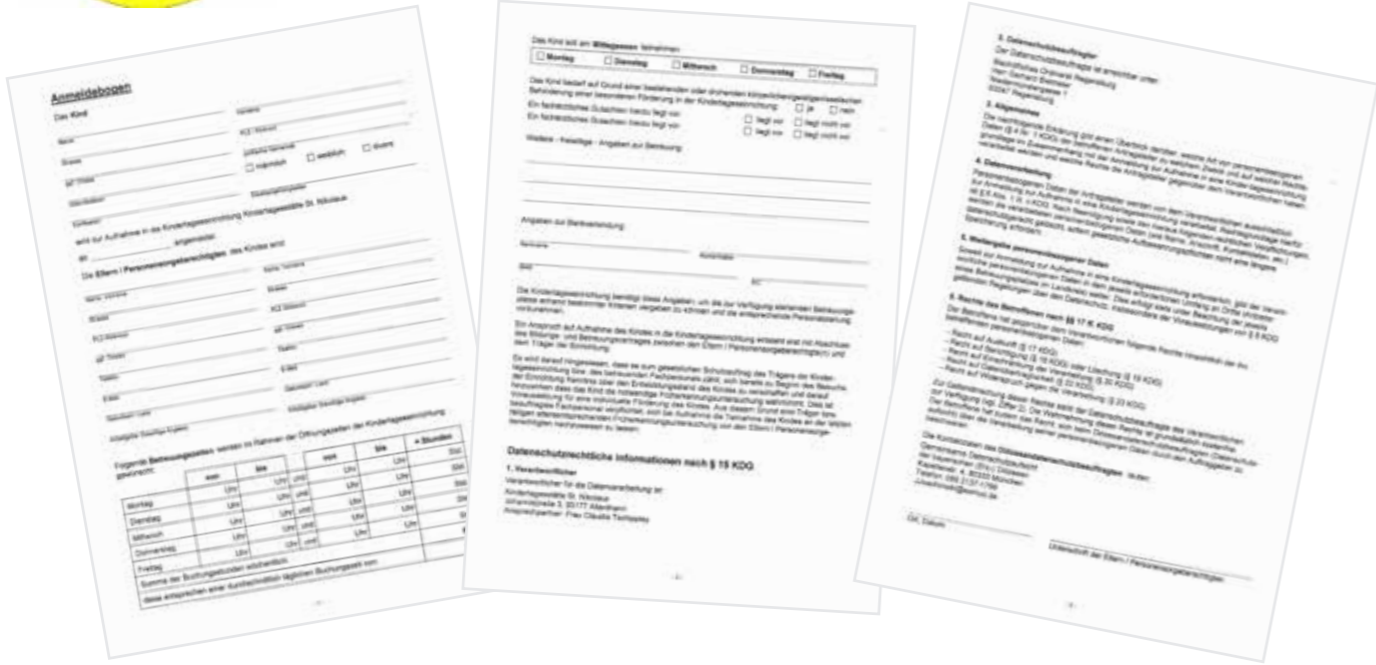
Schlossplatz 6 • 93109 Wiesent • ☎ 0 94 82 / 9 09 11 77
www.therapiepunkt-wiesent.de



Liebe Eltern aufgepasst!

Anmeldung für die Kath. Kindertagesstätte St. Nikolaus in Altenthann.

Ab sofort können Sie Ihr Kind für das neue Betreuungsjahr 2022/23 unter www.pfarrei-brennberg.de anmelden. Dazu einfach den Anmeldebogen ausfüllen und per Mail oder Post bis 15.12. versenden.



v. l. l. Bürgermeister Harald Herrmann, Konrektor Tobias Mages, l. Bürgermeister Florian Obermeier

Luftreinigungsgeräte für alle Klassenräume

Die Schülerzahl insgesamt ist beim Schulverband Altenthann, zu dem auch die Gemeinde Bernhardswald gehört, gegenüber dem Vorjahr um fünf Schüler von 60 auf 65 angestiegen. Für die Buben und Mädchen hat jetzt der Schulverband acht Luftreinigungsgeräte beschafft. „Damit sind alle Klassenräume entsprechend ihrer Größe mit je zwei Geräten ausgestattet“, kündigte Bürgermeister und Schulverbandsvorsitzender Harald Herrmann an. Die Geräte sind transportabel und können somit in den Räumen je nach Bedarf aufgestellt werden. Sie verfügen über einen Hepa-Filter und UV-Technologie. Die Kosten belaufen sich auf etwa 14.200 Euro. Vom Freistaat Bayern werden sie mit 50 Prozent bezuschusst.

Von der Leistungsfähigkeit der Geräte, die selbst bei voller Leistung leise sind und somit den Unterricht nicht beeinträchtigen, überzeugte sich Bürgermeister und Schulverbandsvorsitzender Harald Herrmann mit dem stellvertretenden Geschäftsstellenleiter der VG Georg Weigert, sowie mit seinem Amtskollegen und Stellvertreter Bürgermeister Florian Obermeier aus Bernhardswald mit der Schulleitung, Konrektor Tobias Mages beim Termin vor Ort. Herrmann wies dabei auch darauf hin, dass trotz der Lüftungsgeräte die Klassenräume entsprechend gelüftet werden müssen. Zur Überwachung der Luftqualität wurden hierzu bereits im Frühjahr vom Schulverband entsprechende CO2-Sensoren beschafft.

Anmerkung der Redaktion: Text und Bild wurden von Herrn Luft (M2) zur Verfügung gestellt - vielen Dank!

Gemeinsam kriegt man alles gebacken.
Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.

Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG

GRABSTEINE
URNENPLATTEN
GRABREPARATUREN
GRABREINIGUNGEN
GRABAUFLÖSUNGEN
NACHSCHRIFTEN

Wir übernehmen jeden Auftrag egal wer den Stein ausgeführt hat!

Wir beraten Sie gerne zu Grabsteinen Falls nötig, kommen wir auch zu Ihnen.

Grafenwöhrer Str. 15
93098 Mintraching/Auhof
0941 200 54 833
017693199328
info@steinjustus.de

Elektro-Technik GmbH Fuchs
Meisterbetrieb

- Beratung
- Planung
- Montage

Spitz 3 · 93177 Altenthann
Tel. 0 94 08/ 4 15 · Fax 0 94 08/ 86 91 65
Mobil 0170/5463995

SCHWESER & SEMMELMANN
Bau- und Möbelschreiner · Meisterbetrieb
Baronstraße 1 · D - 93093 Donaustauf

TEL 0 94 03 - 95 23 47 · Fax 0 94 03 - 95 23 48
e-Mail: info@schweser-semmelmann.de / www.schweser-semmelmann.de
Mobil 0171 . 319 72 08

Kurz & bündig

Müll am Friedhof

Leider musste in letzter Zeit vermehrt festgestellt werden, dass Müll einfach am Friedhof zurückgelassen wird, oder an falscher Stelle entsorgt wird. Der Bauhof muss dies immer wieder beseitigen und sortieren. Zukünftig werden alle Müllablagerungen zur Anzeige gebracht. Wir bitten um Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe zum Erhalt der Grüngutcontainer.



Neu bestellte Feldgeschworene der Gemeinde Altenthann

Am 31.08.2021 wurden durch Herrn Bürgermeister Herrmann zwei neue Feldgeschworene für die Gemeinde Altenthann vereidigt.

Diese sind:
Herr Michael Brunner, Wiesing 1, 93177 Altenthann
Herr Albert Poiger, Am Kirchbuckl 1, 93177 Altenthann.

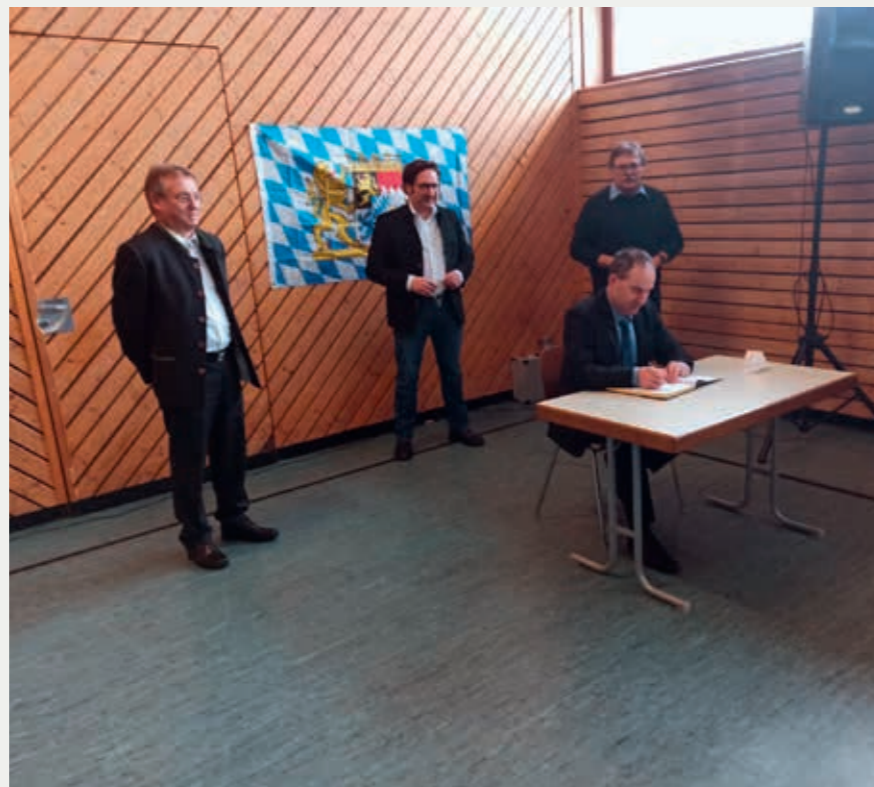
Somit hat die Gemeinde mit den bereits bestehenden Feldgeschworenen (Herrn Michael Spitzer, Kagerhof 1 und Herrn Friedrich Hetzenecker, Schlossgartenweg 6) vier Feldgeschworene. Das Amt des Feldgeschworenen ist ein kommunales Ehrenamt. Aufgabe der Feldgeschworenen ist, bei der Abmarkung der Grundstücke mitzuwirken. Darüber hinaus sollen die Feldgeschworenen auf die Erhaltung der Grenzzeichen hinwirken und ihren Zustand, insbesondere an den Gemeindegrenzen überwachen.



Neue Geländer

Von der Fa. Schweiger (vorm. Prem) wurden neue Geländer zum Aufgang zum Friedhof / Leichenhaus angefertigt. Ebenso eine neue Absturzsicherung, nachdem diese bei der Außensanierung der Pfarrkirche von der Bauausführenden Firma beschädigt wurde. Somit präsentieren sich alle Geländer und Absperrungen im Friedhof in einem einheitlichen Bild.

Bild des Jahres 2021



Hubert Aiwanger, Mitglied des Bayer. Landtags, trug sich im Beisein von Bgm. Harald Herrmann, MdL Tobias Gotthardt und stellv. Landrat Willi Hogger, in das goldene Buch der Gemeinde Altenthann ein.

Bürgerservice Altenthann

Jugendbeauftragter

Christian Pinzinger
 Orhalm 2
 93177 Altenthann
 Tel.: 09408/8693474

Amtsstunden Altenthann

Gemeindekanzlei Altenthann
 Vorwaldstraße 22
 Tel.: 09408/240
 Erste Amtsstunde: 11.1.2022
 dienstags: 19.00 - 20.00 Uhr

Ortsheimatpfleger

Peter Luft
 Lichtenwald, Unterlichtenwald 19
 93177 Altenthann
 Tel.: 09403/2710

Bürgerbüro Altenthann

Gemeindekanzlei Altenthann
 Vorwaldstraße 22
 Tel.: 09408/240
 Erstes Bürgerbüro 12.1.2022
 mittwochs im 14-tägigen
 Rhythmus von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
 Änderungen bleiben vorbehalten.

Öffnungszeiten Wertstoffhof Altenthann

Johannisbreite 2, Bauhofgelände
 Winterzeit
 Mittwoch 13.00 - 16.00 Uhr
 Sommerzeit
 Mittwoch 15.00 - 18.00 Uhr
 Sommerzeit
 Freitag 16.00 - 18.00 Uhr
 Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

Gründeponie Haid

jeden 1. Samstag im Monat-
 von 09.00 - 12.00 Uhr

Notariat Anja Schaller

Sprechstundentermine für 2022 Altenthann
 Jeden 1. Dienstag im Monat
 von 16.00 bis 18.00 Uhr
 im Sitzungssaal der Gemeinde Altenthann.
 (Mehrzweckhalle, Vorwaldstraße 22)

Um telefonische Anmeldung wird
 gebeten. Tel. 09482/1558



Wir wünschen frohe Weihnachten

... und einen guten Rutsch ins neue Jahr



Generalagentur Herrmann e.K.

Am Gollfeld 1
 93177 Altenthann
 harald.herrmann@zuerich.de



Frohes Fest und guten Einstieg ins neue Jahr!

Das wünschen wir Ihnen von allen unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Verbringen Sie entspannte Tage und starten Sie mit neuer Energie ins neue Jahr. Wir sehen uns in 2022!

Bitte beachten Sie unseren Betriebsurlaub vom 20.12.21 bis einschließlich 8.1.2022.

Autohaus Bieber e.K. • Heisinger Straße 7
93092 Barbing • Telefon: 09403 95030 • Telefax: 09403 950333
www.autohaus-bieber.de